

# **POLTI**<sup>®</sup>

## *Coffea*

### MANUALE DI ISTRUZIONI

**EN** - Instruction manual | **FR** - Manuel d'instructions | **ES** - Manual de instrucciones  
**DE** - Bedienungsanleitung | **PT** - Manual de instruções | **PL** - Instrukcja obsługi |  
**NL** - Handleiding | **SE** - Bruksanvisning



**POLTI COFFEA P10S**

**IT** - Prima dell'utilizzo leggere attentamente le avvertenze di sicurezza | **EN** - Read the safety warnings carefully before use | **FR** - Lire attentivement les avertissements de sécurité avant utilisation | **ES** - Lea atentamente las advertencias de seguridad antes de usar | **DE** - Bitte lesen Sie vor der Anwendung die Sicherheitshinweise sorgfältig durch | **PT** - Leia atentamente as advertências de segurança antes de usar | **PL** - Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa | **NL** - Lees de veiligheidsaanschuivingen zorgvuldig door voordat u ze gaat gebruiken | **SE** - Läs säkerhetsföreskrifterna noga före användningen.



**IT** - REGISTRA IL TUO PRODOTTO | **EN** - REGISTER YOUR PRODUCT  
**FR** - ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT | **ES** - REGISTRE SU PRODUCTO  
**DE** - REGISTRIEREN SIE IHR PRODUKT | **PT** - REGISTRE O SEU PRODUTO  
**PL** - ZAREJESTRUJ SWÓJ PRODUKT | **NL** - REGISTREER UW EIGEN PRODUCT | **SE** - REGISTRERA DIN EGEN PRODUKT



**IT** - Accessori in dotazione | **EN** - Accessories included | **FR** - Accessoires fournis | **ES** - Accesorios incluidos | **DE** - Mitgeliefertes Zubehör | **PT** - Acessórios incluídos | **PL** - Akcesoria w zestawie | **NL** - Meegeleverde accessoires | **SE** - Tillbehör som medföljer



**IT** - PORTAFILTRO  
**EN** - FILTER HOLDER  
**FR** - PORTE-FILTRE  
**ES** - PORTAFILTRO  
**DE** - SIEBHALTER  
**PT** - PORTA-FILTRO  
**PL** - OBUDOWA FILTRA  
**NL** - FILTERHOUDER  
**SE** - FILTERHÅLLARE



**IT** - MISURINO/PRESSINO  
**EN** - MEASURING SPOON/PRESS  
**FR** - CUILLÈRE DOSEUSE/TASSEUR À CAFÉ  
**ES** - CUCHARA DOSIFICADORA/PRENSADOR  
**DE** - MESSBECHER/TAMPER  
**PT** - MEDIDOR/PRESSOR  
**PL** - MIARKA/PRASA  
**NL** - MAATBEKER/KLEINE PERS  
**SE** - MÅTT/PRESS



**IT** - FILTRO 1 TAZZA  
**EN** - 1 CUP FILTER  
**FR** - FILTRE 1 TASSE  
**ES** - FILTRO DE 1 TAZA  
**DE** - FILTER 1 TASSE  
**PT** - FILTRO 1 CHÁVENA  
**PL** - FILTR NA 1 FILIŻANKĘ  
**NL** - FILTER 1 KOPJE  
**SE** - FILTER FÖR EN KOPP

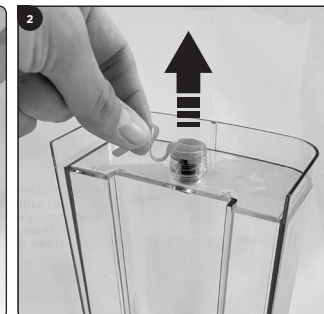
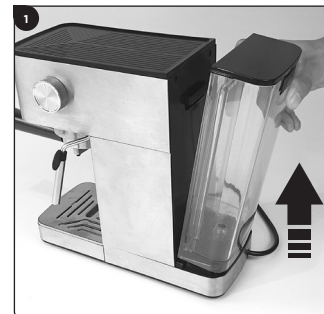


**IT** - FILTRO 2 TAZZE  
**EN** - 2 CUPS FILTER  
**FR** - FILTRE 2 TASSES  
**ES** - FILTRO DE 2 TAZAS  
**DE** - FILTER 2 TASSEN  
**PT** - FILTRO 2 CHÁVENAS  
**PL** - FILTR NA 2 FILIŻANKI  
**NL** - FILTER 2 KOPJES  
**SE** - FILTER FÖR TVÅ KOPPAR



**IT** - FILTRO CIALDA E.S.E.  
**EN** - E.S.E. POD FILTER  
**FR** - FILTRE DOSETTES E.S.E.  
**ES** - FILTRO DE MONODOSIS E.S.E.  
**DE** - FILTER E.S.E. KAFFEEPADS  
**PT** - FILTRO PASTILHA ESE  
**PL** - FILTR NA SASZETKI E.S.E.  
**NL** - FILTER PAD E.S.E.  
**SE** - FILTER FÖR PODD E.S.E.

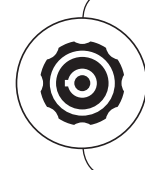
**IT** - Messa in funzione/riscaldamento | **EN** - Start/Warm-up | **FR** - Mise en service/chauffage | **ES** - Puesta en marcha/calentamiento | **DE** - Inbetriebnahme/Aufheizung | **PT** - Colocação em funcionamento/aquecimento | **PL** - Uruchomienie/ogrzewanie | **NL** - Opstarten/opwarmen | **SE** - Idrifttagning/uppvärmning



**IT** - AL PRIMO UTILIZZO RIMUOVERE IL TAPPINO  
**EN** - REMOVE THE CAP UPON FIRST USE  
**FR** - À LA PREMIÈRE UTILISATION, RETIRER LE PETIT BOUCHON  
**ES** - RETIRAR EL TAPÓN ANTES DEL PRIMER USO  
**DE** - BEIM ERSTEN GEBRAUCH DEN VERSCHLUSS ENTFERNEN  
**PT** - NA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO, REMOVER A TAMPÁ  
**PL** - PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM USUNĄĆ ZATYCZKĘ  
**NL** - VERVUURDERT HET DOOPJE BIJ HET EERSTE GEBRUIK  
**SE** - TA BORT LOCKET VID FÖRSTA ANVÄNDNINGEN



**IT** - SPIE BIANCHE INTERMITTENTI: RISCALDAMENTO MACCHINA. SPIE FISSE MACCHINA PRONTA | **EN** - INTERMITTENT WHITE LIGHTS: MACHINE WARMING UP. LIGHTS STEADY ON MACHINE READY | **FR** - TÊMOINS BLANCS CLIGNOTANTS : CHAUFFAGE MACHINE, TÊMOINS FIXES : MACHINE PRÊTE | **ES** - PILOTOS BLANCOS INTERMITENTES: CALENTAMIENTO DE LA MÁQUINA, PILOTOS FIJOS: MÁQUINA LISTA | **DE** - WEISSE LEUCHTEN BLINKEN: AUFHEIZUNG DER MASCHINE, DAUERLICHT MASCHINE BEREIT | **PT** - INDICADORES BRANCOS INTERMITENTES: AQUECIMENTO DA MÁQUINA, INDICADORES FIXOS: MÁQUINA PRONTA | **PL** - MIGAJĄCE BIAŁE ŚWIECĄCE ŚWIATŁEM STALYM EKSPRES GOTOWY | **NL** - KNIPPERENDE WITTE CONTROLLELAMPJES: VERWARMING MACHINE, VASTE CONTROLLELAMPJES MACHINE GEREED | **SE** - BLINKANDE VITA KONTROLLAMPOR: UPPVÄRMNING AV MASKINEN, KONTROLLAMPOR MED FAST SKEN: MASKINEN ÄR REDO



**IT** - QUALE ACQUA UTILIZZARE | **EN** - WHICH WATER TO USE | **FR** - QUELLE EAU UTILISER | **ES** - QUÉ AGUA UTILIZAR | **DE** - VERWENDUNG DES RICHTIGEN WASSERS | **PT** - QUAL A ÁGUA RECOMENDADA PARA USAR | **PL** - JAKIEJ UŻYWAĆ WODY? | **NL** - WELK WATER TE GEBRUIKEN | **SE** - VATTEN SOM SKA ANVÄNDAS



**IT** - Risciacquo circuiti interni | **EN** - Rinsing the internal circuits | **FR** - Rinçage circuits internes | **ES** - Enjuague de los circuitos internos | **DE** - Spülen der inneren Leitungen | **PT** - Enxaguar os circuitos internos | **PL** - Płukanie obiegów wewnętrznych | **NL** - Spoelen interne circuits | **SE** - Gensköjning av invändiga kretsar

**IT** - Al primo utilizzo, oppure se la macchina del caffè è rimasta inutilizzata per un periodo prolungato, è consigliabile provvedere al risciacquo dei circuiti interni | **EN** - When used for the first time, or if the coffee machine has not been used for an extended period of time, it is recommended that the internal circuits are rinsed | **FR** - Lors de la première utilisation, ou bien si la machine à café est restée inutilisée pendant une durée prolongée, il est recommandé de rincer les circuits internes | **ES** - Al usar por primera vez, o si la cafetera no se ha utilizado durante mucho tiempo, se recomienda enjuagar los circuitos internos | **DE** - Bei der ersten Benutzung oder wenn die Kaffeemaschine über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wurde, ist es ratsam, die inneren Leitungen zu spülen | **PT** - Durante a primeira utilização, ou se a máquina de café não tiver sido utilizada durante um longo período, é aconselhável enxaguar os circuitos internos | **PL** - Przed pierwszym użyciem lub jeśli ekspres do kawy nie był używany przez dłuższy czas, zaleca się przepłukanie obiegów wewnętrznych | **NL** - Bij het eerste gebruik, of als het koffieapparaat langere tijd niet is gebruikt, is het raadzaam om de interne circuits te spoelen | **SE** - Vid första användningen, eller om kaffemaskinen inte har använts under en längre tid, rekommenderas det att skölja igenom de invändiga kretsarna



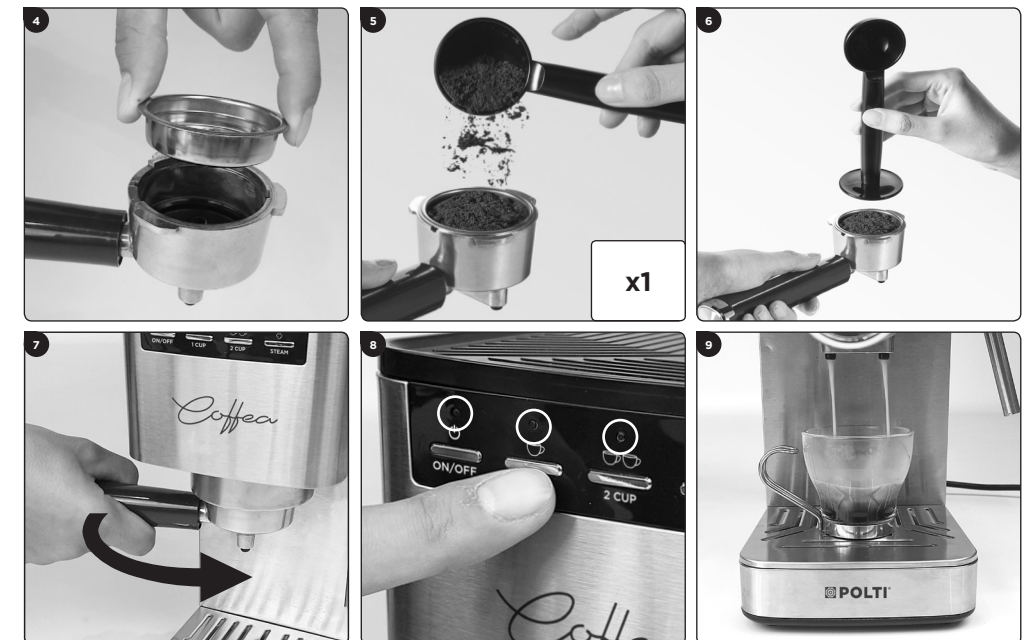
**IT** - SPIE BIANCHE INTERMITTENTI: RISCALDAMENTO MACCHINA, SPIE FISSE MACCHINA PRONTA | **EN** - INTERMITTENT WHITE LIGHTS: MACHINE WARMING UP, LIGHTS STEADY ON MACHINE READY | **FR** - TÉMOINS BLANCS CLIGNOTANTS : CHAUFFAGE MACHINE, TÉMOINS FIXES : MACHINE PRÊTE | **ES** - PILOTOS BLANCOS INTERMITENTES: CALENTAMIENTO DE LA MÁQUINA, PILOTOS FIJOS: MÁQUINA LISTA | **DE** - WEISSE LEUCHTEN BLINKEN: AUFHEIZUNG DER MASCHINE, DAUERLICHT MASCHINE BEREIT | **PT** - INDICADORES BRANÇOS INTERMITENTES: AQUECIMENTO DA MÁQUINA, INDICADORES FIXOS: MÁQUINA PRONTA | **PL** - MIGAJACE BIAŁE KONTROLKI: NAGRZEWANIE URZĄDZENIA, KONTROLKI ŚWIECĄCE ŚWIATŁEM STAŁYM: EKSPRES GOTOWY | **NL** - KNIPPERENDE WITTE CONTROLLELAMPJES: VERWARMING MACHINE, VASTE CONTROLLELAMPJES MACHINE GEREED | **SE** - BLINKANDE VITA KONTROLLAMPOR: UPPVÄRMNING AV MASKINEN, KONTROLLAMPOR MED FAST SKEN: MASKINEN ÄR REDO

**IT** - PER EFFETTUARE IL RISCIAQUO DEI CIRCUITI INTERNI, PROCEDERE ALL'EROGAZIONE COL TASTO CAFFÈ DOPPIO PER 3 VOLTE | **EN** - TO RINSE THE INTERNAL CIRCUITS, PUSH THE LONG COFFEE KEY 3 TIMES | **FR** - POUR EFFECTUER LE RINÇAGE DES CIRCUITS INTERNES, PROCEDER À LA DISTRIBUTION AVEC LE BOUTON CAFÉ LONG À 3 REPRISES | **ES** - PARA EFECTUAR EL ENJUAGUE DE LOS CIRCUITOS INTERNOS, DISPENSE AGUA 3 VECES PULSANDO LA TECLA DE CAFÉ LARGO | **DE** - UM DIE INNEREN LEITUNGEN ZU SPÜLEN, DRÜCKEN SIE 3 MAL DIE TASTE FÜR SCHWACHEN KAFFEE | **PT** - PARA ENXAGUAR OS CIRCUITOS INTERNOS, PROCEDER À DISTRIBUIÇÃO PRESSIONANDO 3 VEZES A TECLA CAFÉ LONGO | **PL** - W CELU PRZEPŁUKANIA OBIĘGÓW WEWNĘTRZNYCH NALEŻY TRZYKROTNIENIE NACISNĄĆ PRZYCIŚNIK PARZENIA PRZEDŁUŻONEGO ESPRESSO | **NL** - OM DE INTERNE CIRCUITS TE SPOELEN, ZET 3 KEER EEN CAFFÉ LUNGO DOOR OP DE DESSBETREFFENDE TOETS TE DRUKKEN | **SE** - FÖR ATT UTFÖRA GENSÖKJNINGEN AV DE INVÄNDIGA KRETSARNA SKA DU MÅTA UT DRICKEN GENOM ATT TRYCKA PÅ KNAPPEN FÖR KAFFE LUNGO TRE GÅNGER.

**IT** - Preparazione del caffè singolo | **EN** - Preparing 1 cup of coffee | **FR** - Préparation d'un café simple | **ES** - Preparación de una taza de café | **DE** - Zubereitung eines einzelnen Kaffees | **PT** - Preparação do café simples | **PL** - Przygotowywanie pojedynczej kawy | **NL** - Enkele koffie zetten singelo | **SE** - Förberedelse av en kopp kaffe



**IT** - SPIE BIANCHE INTERMITTENTI: RISCALDAMENTO MACCHINA, SPIE FISSE MACCHINA PRONTA | **EN** - INTERMITTENT WHITE LIGHTS: MACHINE WARMING UP, LIGHTS STEADY ON MACHINE READY | **FR** - TÉMOINS BLANCS CLIGNOTANTS : CHAUFFAGE MACHINE, TÉMOINS FIXES : MACHINE PRÊTE | **ES** - PILOTOS BLANCOS INTERMITENTES: CALENTAMIENTO DE LA MÁQUINA, PILOTOS FIJOS: MÁQUINA LISTA | **DE** - WEISSE LEUCHTEN BLINKEN: AUFHEIZUNG DER MASCHINE, DAUERLICHT MASCHINE BEREIT | **PT** - INDICADORES BRANÇOS INTERMITENTES: AQUECIMENTO DA MÁQUINA, INDICADORES FIXOS: MÁQUINA PRONTA | **PL** - MIGAJACE BIAŁE KONTROLKI: NAGRZEWANIE URZĄDZENIA, KONTROLKI ŚWIECĄCE ŚWIATŁEM STAŁYM: EKSPRES GOTOWY | **NL** - KNIPPERENDE WITTE CONTROLLELAMPJES: VERWARMING MACHINE, VASTE CONTROLLELAMPJES MACHINE GEREED | **SE** - BLINKANDE VITA KONTROLLAMPOR: UPPVÄRMNING AV MASKINEN, KONTROLLAMPOR MED FAST SKEN: MASKINEN ÄR REDO



**IT** - PREMERE IL PULSANTE 1 CUP PER EROGARE IL CAFFÈ. L'EROGAZIONE DEL CAFFÈ PUÒ ESSERE INTERRUPTA IN OGNI MOMENTO PREMENDO LO STESSO PULSANTE. | **EN** - PRESS THE 1 CUP BUTTON TO DISPENSE THE COFFEE. THIS CAN BE INTERRUPTED AT ANY TIME BY PRESSING THE BUTTON AGAIN. | **FR** - APPUYER SUR LE BOUTON 1 CUP (1 TASSE) POUR DISTRIBUER LE CAFÉ. LA DISTRIBUTION DU CAFÉ PEUT ÊTRE INTERROMPUE À TOUT MOMENT EN APPUYANT SUR LE MÊME BOUTON. | **ES** - PULSE EL BOTÓN «1 CUP» (1 TAZA) PARA DISPENSAR EL CAFÉ. LA DISPENSACIÓN DEL CAFÉ PUEDE INTERRUPTARSE EN CUALQUIER MOMENTO PULSANDO EL MISMO BOTÓN. | **DE** - DRÜCKEN SIE DIE TASTE 1 CUP (1 TASSE), UM KAFFEE AUSZUGEBEN. DIE KAFFEEAUSGABE KANN JEDERZEIT UNTERBROCHEN WERDEN, INDEM SIE DIESELBE TASTE ERNEUT DRÜCKEN. | **PT** - CARREGAR NO BOTÃO 1 CUP (1 CHÁVENA) PARA DISTRIBUIR O CAFÉ. A DISTRIBUIÇÃO DO CAFÉ PODE SER INTERROMPIDA A QUALQUER MOMENTO CARREGANDO NO MESMO BOTÃO. | **PL** - NACISNŹ PRZYCIŚNIK «1 CUP» (1 FILIZANKA), ABY ZAPARZYĆ KAWĘ. PROCES PARZENIA KAWY MOŻNA PRZERWAĆ W DOWOLNYM MOMENCIE, NACISKAJĄC TEN SAM PRZYCIŚNIK. | **NL** - DRUK OP DE KNOP 1 CUP (1 KOPJE) OM DE KOFFIE TE ZETTEN. DE AFGIFTE VAN DE KOFFIE KAN OP IEDER MOMENT ONDERBROKEN WORDEN DOOR OP DEZELFDE KNOP TE DRUKKEN. | **SE** - TRYCK PÅ KNAPPEN 1 CUP (1 KOPP) FÖR ATT MÅTA UT KAFFE. UTMATNINGEN AV KAFFET KAN AVBRYTAS NÄR SOM HELST GENOM ATT TRYCKA PÅ SAMMA KNAPP.



**IT** - Preparazione del caffè singolo con cialda E.S.E. | **EN** - Preparing 1 cup of coffee using an E.S.E. pod | **FR** - Préparation d'un café simple avec dosette E.S.E. | **ES** - Preparación de una taza de café con monodosis E.S.E. | **DE** - Zubereitung eines einzelnen Kaffees mit E.S.E. Kaffeepad | **PT** - Preparação do café simples com pastilha ESE | **PL** - Przygotowanie pojedynczej kawy z saszetki E.S.E. | **NL** - Een enkele koffie zetten met pad E.S.E. | **SE** - Förberedelse av en kopp kaffe med podd E.S.E.

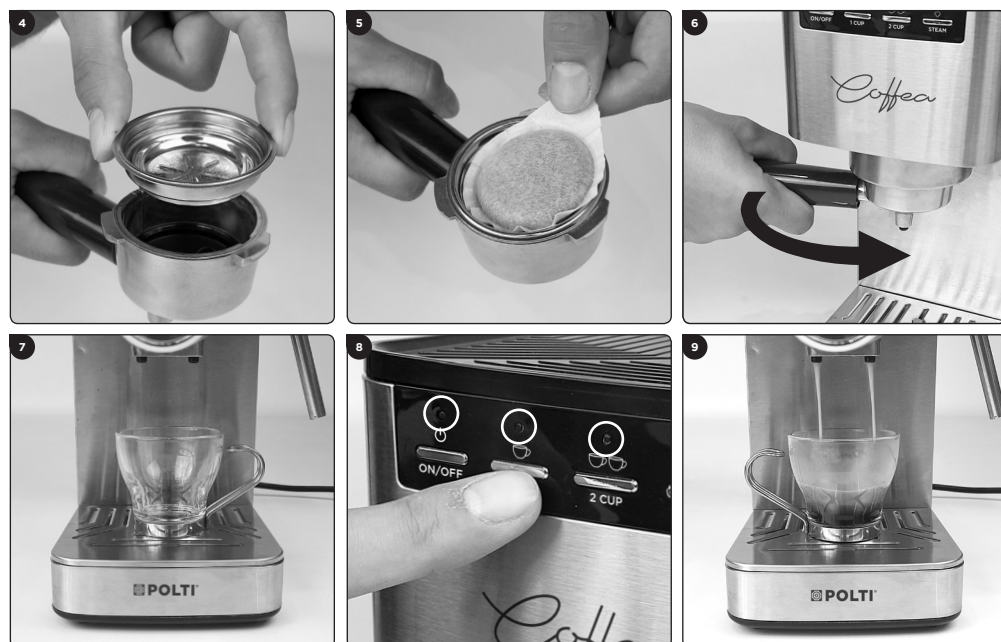


**IT** - SPIE BIANCHE INTERMITTENTI: RISCALDAMENTO MACCHINA. SPIE FISSE MACCHINA PRONTA | **EN** - INTERMITTENT WHITE LIGHTS: MACHINE WARMING UP. LIGHTS STEADY ON MACHINE READY | **FR** - TÊMOINS BLANCS CLIGNOTANTS : CHAUFFAGE MACHINE. TÊMOINS FIXES : MACHINE PRÊTE | **ES** - PILOTOS BLANCOS INTERMITENTES: CALENTAMIENTO DE LA MÁQUINA. PILOTOS FIJOS: MÁQUINA LISTA | **DE** - WEISSE LEUCHTEN BLINKEN: AUFHEIZUNG DER MASCHINE. DAUERLICHT MASCHINE BEREIT | **PT** - INDICADORES BRANCOS INTERMITENTES: AQUECIMENTO DA MÁQUINA. INDICADORES FIXOS: MÁQUINA PRONTA | **PL** - MIGAJĄCE BIAŁE KONTROLKI: NAGRZEWANIE URZĄDZENIA. KONTROLKI ŚWIECĄCE SWIATŁEM STAŁYM KAWY EKSPRES GOTOWY | **NL** - KNIPPERENDE WITTE CONTROLLELAMPJES: VERWARMING MACHINE. VASTE CONTROLLELAMPJES MACHINE GEREED | **SE** - BLINKANDE VITA KONTROLLAMPOR: UPPVÄRMNING AV MASKINEN. KONTROLLAMPOR MED FAST SKEN: MASKINEN ÄR REDO

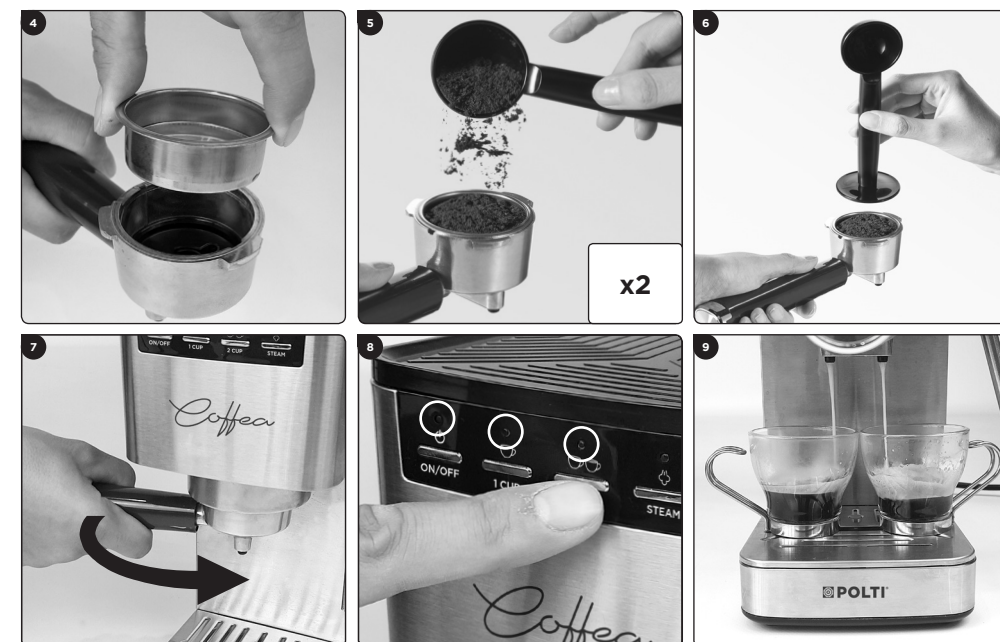
**IT** - Preparazione del caffè doppio | **EN** - Preparing 2 cups of coffee | **FR** - Préparation de 2 cafés | **ES** - Preparación de dos tazas de café a la vez | **DE** - Zubereitung von zwei Kaffees | **PT** - Preparação de dois cafés | **PL** - Przygotowanie dwóch filiżanek kawy | **NL** - Twee kopjes koffie zetten | **SE** - Förberedelse av två koppar kaffe



**IT** - SPIE BIANCHE INTERMITTENTI: RISCALDAMENTO MACCHINA. SPIE FISSE MACCHINA PRONTA | **EN** - INTERMITTENT WHITE LIGHTS: MACHINE WARMING UP. LIGHTS STEADY ON MACHINE READY | **FR** - TÊMOINS BLANCS CLIGNOTANTS : CHAUFFAGE MACHINE. TÊMOINS FIXES : MACHINE PRÊTE | **ES** - PILOTOS BLANCOS INTERMITENTES: CALENTAMIENTO DE LA MÁQUINA. PILOTOS FIJOS: MÁQUINA LISTA | **DE** - WEISSE LEUCHTEN BLINKEN: AUFHEIZUNG DER MASCHINE. DAUERLICHT MASCHINE BEREIT | **PT** - INDICADORES BRANCOS INTERMITENTES: AQUECIMENTO DA MÁQUINA. INDICADORES FIXOS: MÁQUINA PRONTA | **PL** - MIGAJĄCE BIAŁE KONTROLKI: NAGRZEWANIE URZĄDZENIA. KONTROLKI ŚWIECĄCE SWIATŁEM STAŁYM KAWY EKSPRES GOTOWY | **NL** - KNIPPERENDE WITTE CONTROLLELAMPJES: VERWARMING MACHINE. VASTE CONTROLLELAMPJES MACHINE GEREED | **SE** - BLINKANDE VITA KONTROLLAMPOR: UPPVÄRMNING AV MASKINEN. KONTROLLAMPOR MED FAST SKEN: MASKINEN ÄR REDO



**IT** - PREMERE IL PULSANTE 1 CUP PER EROGARE IL CAFFÈ. L'EROGAZIONE DEL CAFFÈ PUÒ ESSERE INTERRUPTA IN OGNI MOMENTO PREMENDO LO STESSO PULSANTE. | **EN** - PRESS THE 1 CUP BUTTON TO DISPENSE THE COFFEE. THIS CAN BE INTERRUPTED AT ANY TIME BY PRESSING THE BUTTON AGAIN. | **FR** - APPUYER SUR LE BOUTON 1 CUP (1 TASSE) POUR DISTRIBUER LE CAFÉ. LA DISTRIBUTION DU CAFÉ PEUT ÊTRE INTERROMPUE À TOUT MOMENT EN APPUYANT SUR LE MÊME BOUTON. | **ES** - PULSE EL BOTÓN «1 CUP» (1 TAZA) PARA DISPENSAR EL CAFÉ. LA DISPENSACIÓN DEL CAFÉ PUEDE INTERRUPTARSE EN CUALQUIER MOMENTO PULSANDO EL MISMO BOTÓN. | **DE** - DRÜCKEN SIE DIE TASTE 1 CUP (1 TASSE), UM KAFFEE AUSZUGEBEN. DIE KAFFEEAUSGABE KANN JEDERZEIT UNTERBROCHEN WERDEN, INDEM SIE DIESELBE TASTE ERNEUT DRÜCKEN. | **PT** - CARREGAR NO BOTÃO 1 CUP (1 CHAVENA) PARA DISTRIBUIR O CAFÉ. A DISTRIBUIÇÃO DO CAFÉ PODE SER INTERROMPIDA A QUALQUER MOMENTO CARREGANDO NO MESMO BOTÃO. | **PL** - NACISNIJ PRZYCIŚK „1 CUP” (1 FILIŻANKA), ABY ZAPARZYĆ KAWĘ. PROCES PARZENIA KAWY MOŻNA PRZERWAĆ W DOWOLNYM MOMENCIE, NACISKAJĄC TEN SAM PRZYCIŚK. | **NL** - DRUK OP DE KNOP 1 CUP (1 KOPJE) OM DE KOFFIE TE ZETTEN. DE AFGIFTE VAN DE KOFFIE KAN OP IEDER MOMENT ONDERBROKEN WORDEN DOOR OP DEZELFDE KNOP TE DRUKKEN. | **SE** - TRYCK PÅ KNAPPEN 1 CUP (1 KOPP) FÖR ATT MATA UT KAFFE. UTMATNINGEN AV KAFFET KAN AVBRYTAS NÄR SOM HELST GENOM ATT TRYCKA PÅ SAMMA KNAPP.



**IT** - PREMERE IL PULSANTE 2 CUP PER EROGARE IL CAFFÈ. L'EROGAZIONE DEL CAFFÈ PUÒ ESSERE INTERRUPTA IN OGNI MOMENTO PREMENDO LO STESSO PULSANTE. | **EN** - PRESS THE 2 CUP BUTTON TO DISPENSE THE COFFEE. THIS CAN BE INTERRUPTED AT ANY TIME BY PRESSING THE BUTTON AGAIN. | **FR** - APPUYER SUR LE BOUTON 2 CUP (2 TASSES) POUR DISTRIBUER LE CAFÉ. LA DISTRIBUTION DU CAFÉ PEUT ÊTRE INTERROMPUE À TOUT MOMENT EN APPUYANT SUR LE MÊME BOUTON. | **ES** - PULSE EL BOTÓN «2 CUP» (2 TAZAS) PARA DISPENSAR EL CAFÉ. LA DISPENSACIÓN DEL CAFÉ PUEDE INTERRUPTARSE EN CUALQUIER MOMENTO PULSANDO EL MISMO BOTÓN. | **DE** - DRÜCKEN SIE DIE TASTE 2 CUP (2 TASSEN), UM KAFFEE AUSZUGEBEN. DIE KAFFEEAUSGABE KANN JEDERZEIT UNTERBROCHEN WERDEN, INDEM SIE DIESELBE TASTE ERNEUT DRÜCKEN. | **PT** - CARREGAR NO BOTÃO 2 CUP (2 CHAVENAS) PARA DISTRIBUIR O CAFÉ. A DISTRIBUIÇÃO DO CAFÉ PODE SER INTERROMPIDA A QUALQUER MOMENTO CARREGANDO NO MESMO BOTÃO. | **PL** - NACISNIJ PRZYCIŚK „2 CUP” (2 FILIŻANKI), ABY ZAPARZYĆ KAWĘ. PROCES PRZYGOTOWYWANIA KAWY MOŻNA PRZERWAĆ W DOWOLNYM MOMENCIE, NACISKAJĄC TEN SAM PRZYCIŚK. | **NL** - DRUK OP DE KNOP 2 CUP (2 KOPJES) OM DE KOFFIE TE ZETTEN. DE AFGIFTE VAN DE KOFFIE KAN OP IEDER MOMENT ONDERBROKEN WORDEN DOOR OP DEZELFDE KNOP TE DRUKKEN. | **SE** - TRYCK PÅ KNAPPEN 2 CUP (2 KOPPAR) FÖR ATT MATA UT KAFFE. UTMATNINGEN AV KAFFET KAN AVBRYTAS NÄR SOM HELST GENOM ATT TRYCKA PÅ SAMMA KNAPP.

**IT** - Regolazione quantità caffè espresso: caffè singolo | **EN** - Adjusting the espresso coffee amount for 1 cup | **FR** - Réglage de la quantité de café espresso, café simple | **ES** - Regulación de la cantidad de café expreso para una taza de café | **DE** - Regelung der Espresso-Menge für den einzelnen Kaffee | **PT** - Regulação da quantidade de café expreso café simples | **PL** - Regulacja ilości pojedynczej kawy espresso | **NL** - Regeling hoeveelheid espresso voor enkele koffie | **SE** - Justering av mängden espressokaffe för en kopp kaffe

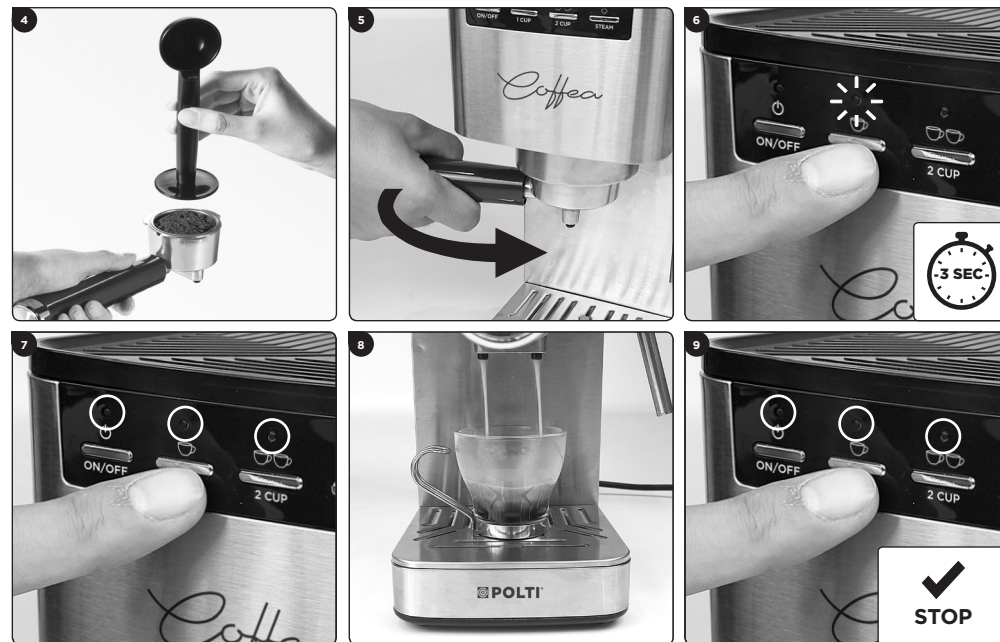


**IT** - SPIE BIANCHE INTERMITTENTI: RISCALDAMENTO MACCHINA, SPIE FISSE MACCHINA PRONTA | **EN** - INTERMITTENT WHITE LIGHTS: MACHINE WARMING UP, LIGHTS STEADY ON MACHINE READY | **FR** - TÊMOINS BLANCS CLIGNOTANTS : CHAUFFAGE MACHINE, TÊMOINS FIXES : MACHINE PRÊTE | **ES** - PILOTOS BLANCOS INTERMITENTES: CALENTAMIENTO DE LA MÁQUINA, PILOTOS FIJOS: MÁQUINA LISTA | **DE** - WEISSE LEUCHTEN BLINKEN: AUFWÄRMUNG DER MASCHINE, DAUERLICHT MASCHINE BEREIT | **PT** - INDICADORES BRANCOS INTERMITENTES: AQUECIMENTO DA MÁQUINA, INDICADORES FIXOS: MÁQUINA PRONTA | **PL** - MIGAJĄCE BIAŁE KONTROLKI: NAGRZEWANIE URZĄDZENIA, KONTROLKI ŚWIĄCĄCE ŚWIATŁEM STAŁYM EKSPRES GOTOWY | **NL** - KNIPPERENDE WITTE CONTROLELAMPJES: VERWARMING MACHINE, VASTE CONTROLELAMPJES MACHINE GEREED | **SE** - BLINKANDE VITA KONTROLLAMPOR: UPPVÄRMNING AV MASKINEN, KONTROLLAMPOR MED FAST SKEN: MASKINEN ÄR REDO

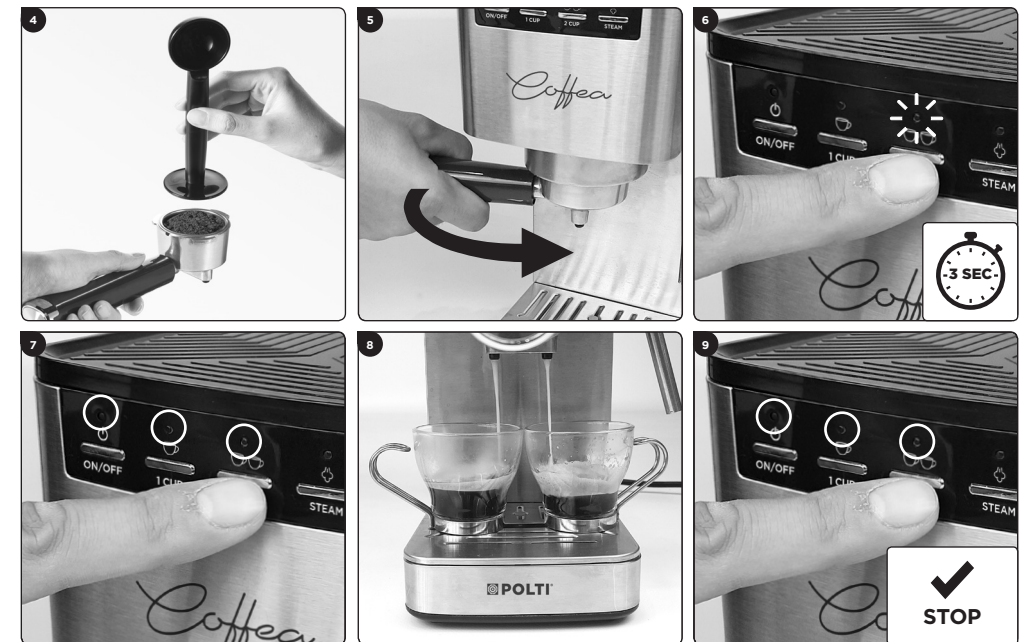
**IT** - Regolazione quantità caffè espresso: caffè doppio | **EN** - Adjusting the espresso coffee quantity for 2 cups | **FR** - Réglage de la quantité de café espresso, 2 cafés | **ES** - Regulación de la cantidad de café expreso para dos tazas de café | **DE** - Regelung der Espresso-Menge für zwei Kaffees | **PT** - Regulação da quantidade de café expreso dois cafés | **PL** - Regulacja ilości dwóch filiżanek kawy | **NL** - Regeling hoeveelheid espresso voor twee kopjes koffie | **SE** - Justering av mängden espressokaffe för två koppar kaffe



**IT** - SPIE BIANCHE INTERMITTENTI: RISCALDAMENTO MACCHINA, SPIE FISSE MACCHINA PRONTA | **EN** - INTERMITTENT WHITE LIGHTS: MACHINE WARMING UP, LIGHTS STEADY ON MACHINE READY | **FR** - TÊMOINS BLANCS CLIGNOTANTS : CHAUFFAGE MACHINE, TÊMOINS FIXES : MACHINE PRÊTE | **ES** - PILOTOS BLANCOS INTERMITENTES: CALENTAMIENTO DE LA MÁQUINA, PILOTOS FIJOS: MÁQUINA LISTA | **DE** - WEISSE LEUCHTEN BLINKEN: AUFWÄRMUNG DER MASCHINE, DAUERLICHT MASCHINE BEREIT | **PT** - INDICADORES BRANCOS INTERMITENTES: AQUECIMENTO DA MÁQUINA, INDICADORES FIXOS: MÁQUINA PRONTA | **PL** - MIGAJĄCE BIAŁE KONTROLKI: NAGRZEWANIE URZĄDZENIA, KONTROLKI ŚWIĄCĄCE ŚWIATŁEM STAŁYM EKSPRES GOTOWY | **NL** - KNIPPERENDE WITTE CONTROLELAMPJES: VERWARMING MACHINE, VASTE CONTROLELAMPJES MACHINE GEREED | **SE** - BLINKANDE VITA KONTROLLAMPOR: UPPVÄRMNING AV MASKINEN, KONTROLLAMPOR MED FAST SKEN: MASKINEN ÄR REDO



**IT** - DOPO AVER PREMUTO IL TASTO PER 3 SECONDI RILASCIARE LO STESSO, IL LED LAMPEGGERÀ VELOCEMENTE DURANTE L'EROGAZIONE DEL CAFFÈ. RAGGIUNTA LA QUANTITÀ DI CAFFÈ DESIDERATA, PER COMPLETARE LA PROGRAMMAZIONE, PREMERE NUOVAMENTE IL TASTO CAFFÈ SINGOLO | **EN** - AFTER PRESSING THE BUTTON FOR 3 SECONDS, RELEASE IT, AN LED WILL FLASH QUICKLY WHILE THE COFFEE IS BEING DISPENSED. WHEN YOU HAVE REACHED THE DESIRED AMOUNT OF COFFEE, PRESS THE 1 CUP BUTTON AGAIN TO COMPLETE THE PROGRAMMING | **FR** - APRÈS AVOIR APPUYÉ SUR LE BOUTON PENDANT 3 SECONDES, LE RELÂCHER. LA LED CLIGNOTE RAPIDEMENT PENDANT LA DISTRIBUTION DU CAFÉ. UNE FOIS LA QUANTITÉ DE CAFÉ SOUHAITÉE ATTEINTE, POUR TERMINER LA PROGRAMMATION, APPUYER À NOUVEAU SUR LE BOUTON CAFÉ SIMPLE | **ES** - DESPUÉS DE PULSAR LA TECLA DURANTE 3 SEGUNDOS, SUELTELÁ; EL LED PARPADEARÁ RÁPIDAMENTE MIENTRAS DISPENSA EL CAFÉ. CUANDO SE HAYA ALCANZADO LA CANTIDAD DE CAFÉ DESEADA, PARA COMPLETAR LA PROGRAMACIÓN, VUELVA A PULSAR LA TECLA 1 CUP | **DE** - NACHDEM SIE DIE TASTE FÜR 3 SEKUNDEN GEDRÜCKT HABEN, LASSEN SIE DIESE LOS. DIE LED BLINKT SCHNELL, WÄHREND DER KAFFEE AUSGEGEBEN WIRD. WENN DIE GEWÜNSCHTE KAFFEEMENGE ERREICHT IST, DRÜCKEN SIE ERNEUT DIE TASTE FÜR EINEN EINZELNEN KAFFEE, UM DIE PROGRAMMIERUNG ABZUSCHLIESSEN | **PT** - DEPOIS DE PRESSONAR A TECLA DURANTE 3 SEGUNDOS, SOLTÁ-LA, O LED PISCARÁ RAPIDAMENTE ENQUANTO O CAFÉ ESTÁ A SER DISTRIBUÍDO. QUANDO TIVER ATINGIDO A QUANTIDADE DE CAFÉ DESEJADA, PRESSONAR NOVAMENTE A TECLA CAFÉ SIMPLES PARA CONCLUIR A PROGRAMAÇÃO | **PL** - PO WCISNIĘCIU PRZYCIŚNIU NA 3 SEKUNDY I ZWOLNIENIU GO, KONTROLKA LED BĘDZIE SZYBKO MIGAĆ PODCZAS PRZYGOTOWYWANIA KAWY. PO UZYSKANIU ŻĄDANEJ ILOŚCI KAWY, NACIŚNIJ PONÓWNIJE PRZYCIŚNIK POJEDYNCZEJ KAWY, ABY ZAKOŃCZYĆ PROCES KONFIGURACJI | **NL** - HOUD DE TOETS 3 SECONDEN INGEDRUKT EN LAAT HEM DAARNA LOS. DE LED KNIPPERT SNEL TIJDENS DE AFGIFTE VAN DE KOFFIE. ALS DE GEWENSTE HOEVEELHEID KOFFIE BEREIKT IS, NOGMAALS DRUKKEN OP DE TOETS ENKELE KOFFIE OM DE PROGRAMMERING TE VOLTOEIEN | **SE** - EFTER ATT HA HÅLLIT KNAPPEN NEDTRYCKT UNDER 3 SEKUNDER SKA KNAPPEN SLÄPPAS UPP. KONTROLLAMPAN BLINKAR SNABBT UNDER UTMÄTNINGEN AV KAFFE. NÅR ÖNSKAD MÅNGD KAFFE HAR UPPNÅTT, SKA MAN ÅTER TRYCKA PÅ KNAPPEN FÖR EN KOPP KAFFE FÖR ATT KOMPLETTERA PROGRAMMERINGEN.



**IT** - DOPO AVER PREMUTO IL TASTO PER 3 SECONDI RILASCIARE LO STESSO, IL LED LAMPEGGERÀ VELOCEMENTE DURANTE L'EROGAZIONE DEL CAFFÈ. RAGGIUNTA LA QUANTITÀ DI CAFFÈ DESIDERATA, PER COMPLETARE LA PROGRAMMAZIONE, PREMERE NUOVAMENTE IL TASTO CAFFÈ DOPPIO | **EN** - AFTER PRESSING THE BUTTON FOR 3 SECONDS, RELEASE IT, AN LED WILL FLASH QUICKLY WHILE THE COFFEE IS BEING DISPENSED. WHEN YOU HAVE REACHED THE DESIRED AMOUNT OF COFFEE, PRESS THE 2 CUP BUTTON AGAIN TO COMPLETE THE PROGRAMMING | **FR** - APRÈS AVOIR APPUYÉ SUR LE BOUTON PENDANT 3 SECONDES, LE RELÂCHER. LA LED CLIGNOTE RAPIDEMENT PENDANT LA DISTRIBUTION DU CAFÉ. UNE FOIS LA QUANTITÉ DE CAFÉ SOUHAITÉE ATTEINTE, POUR TERMINER LA PROGRAMMATION, APPUYER À NOUVEAU SUR LE BOUTON 2 CAFÉS | **ES** - DESPUÉS DE PULSAR LA TECLA DURANTE 3 SEGUNDOS, SUELTELÁ; EL LED PARPADEARÁ RÁPIDAMENTE MIENTRAS DISPENSA EL CAFÉ. CUANDO SE HAYA ALCANZADO LA CANTIDAD DE CAFÉ DESEADA, PARA COMPLETAR LA PROGRAMACIÓN, VUELVA A PULSAR LA TECLA 2 CUP | **DE** - NACHDEM SIE DIE TASTE FÜR 3 SEKUNDEN GEDRÜCKT HABEN, LASSEN SIE DIESE LOS. DIE LED BLINKT SCHNELL, WÄHREND DER KAFFEE AUSGEGEBEN WIRD. WENN DIE GEWÜNSCHTE KAFFEEMENGE ERREICHT IST, DRÜCKEN SIE ERNEUT DIE TASTE FÜR ZWEI KAFFEES, UM DIE PROGRAMMIERUNG ABZUSCHLIESSEN | **PT** - DEPOIS DE PRESSONAR A TECLA DURANTE 3 SEGUNDOS, SOLTÁ-LA, O LED PISCARÁ RAPIDAMENTE ENQUANTO O CAFÉ ESTÁ A SER DISTRIBUÍDO. QUANDO TIVER ATINGIDO A QUANTIDADE DE CAFÉ DESEJADA, PRESSONAR NOVAMENTE A TECLA DOIS CAFÉS PARA CONCLUIR A PROGRAMAÇÃO | **PL** - PO WCISNIĘCIU PRZYCIŚNIU NA 3 SEKUNDY I ZWOLNIENIU GO, KONTROLKA LED BĘDZIE SZYBKO MIGAĆ PODCZAS PRZYGOTOWYWANIA KAWY. PO UZYSKANIU ŻĄDANEJ ILOŚCI KAWY, NACIŚNIJ PONÓWNIJE PRZYCIŚNIK DWÓCH FILIŻANEK KAWY, ABY ZAKOŃCZYĆ PROCES KONFIGURACJI | **NL** - HOUD DE TOETS 3 SECONDEN INGEDRUKT EN LAAT HEM DAARNA LOS. DE LED KNIPPERT SNEL TIJDENS DE AFGIFTE VAN DE KOFFIE. ALS DE GEWENSTE HOEVEELHEID KOFFIE BEREIKT IS, NOGMAALS DRUKKEN OP DE TOETS TWEE KOPJES KOFFIE OM DE PROGRAMMERING TE VOLTOEIEN | **SE** - EFTER ATT HA HÅLLIT KNAPPEN NEDTRYCKT UNDER 3 SEKUNDER SKA KNAPPEN SLÄPPAS UPP. KONTROLLAMPAN BLINKAR SNABBT UNDER UTMÄTNINGEN AV KAFFE. NÅR ÖNSKAD MÅNGD KAFFE HAR UPPNÅTT, SKA MAN ÅTER TRYCKA PÅ KNAPPEN FÖR TVÅ KOPPAR KAFFE FÖR ATT KOMPLETTERA PROGRAMMERINGEN.

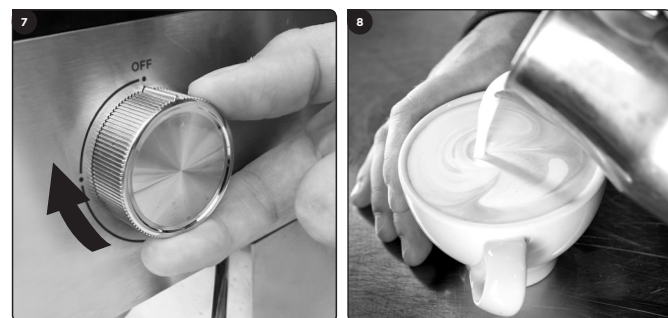
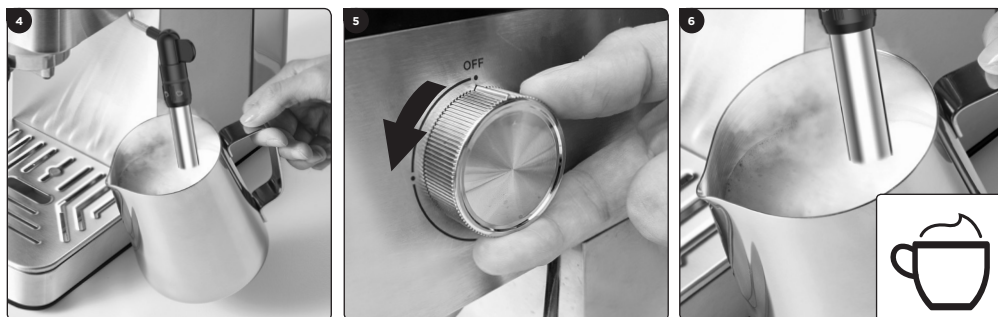


**IT** - Utilizzo SteamyMilk: funzione monta latte/cappuccino | **EN** - Using the SteamyMilk: frothing milk/cappuccino | **FR** - Utilisation du SteamyMilk : fonction mousse de lait/cappuccino | **ES** - Uso del SteamyMilk: función montar leche/capuchino | **DE** - Verwendung des SteamyMilk: Milchschaumdüse/Cappuccino | **PT** - Utilização do SteamyMilk: função espumar leite/cappuccino | **PL** - Użycie SteamyMilk: funkcja spieniania mleka/cappuccino | **NL** - Gebruik SteamyMilk: functie melkopschuimer/cappuccino | **SE** - Användning av SteamyMilk: funktion för att skumma mjölk/cappuccino



**IT** - PER ATTIVARE L'EROGAZIONE VAPORE, PREMERE IL TASTO STEAM E ATTENDE FINO A CHE LA SPIA LUMINOSA DIVENTA FISSA | **EN** - TO START STEAMING, PRESS THE STEAM BUTTON AND WAIT UNTIL THE INDICATOR LIGHT BECOMES STEADY | **FR** - POUR ACTIVER LA DISTRIBUTION DE VAPEUR, APPUYER SUR LA TOUCHE STEAM (VAPEUR) ET ATTENDRE QUE LE TÉMOIN LUMINEUX ARRÊTÉ DE CLIGNOTER | **ES** - PARA ACTIVAR LA DISPENSACIÓN DE VAPOR, PULSE LA TECLA «STEAM» Y ESPERE HASTA QUE EL PILOTO LUMINOSO SE QUEDA FIJO | **DE** - UM DIE DAMPFABGABE ZU AKTIVIEREN, DRÜCKEN SIE DIE DAMPFASTE UND WARTEN SIE, BIS DIE KONTROLLLEUCHE DAUERHAFT LEUCHTET | **PT** - PARA ATIVAR A DISTRIBUIÇÃO DE VAPOR, PRESSIONAR A TECLA STEAM (VAPORE) E AGUARDAR ATÉ O INDICADOR LUMINOSO FICAR FIXO | **PL** - ABY ROZPOCZĄC WYTWARZANIE PARY, NACISNIJ PRZYCIŚK «STEAM» (PARA) I POCZEKAJ, AZ KONTROLKA ZACZNIĘ ŚWIECIĆ ŚWIATŁEM CIĄGLYM | **NL** - OM DE STOOMAFGIFTE TE ACTIVEREN, DRUKKEN OP DE TOETS STEAM (STOOM) EN WACHTEN TOT HET CONTROLLELAMPJE AAN BLIJFT | **SE** - FÖR ATT AKTIVERA UTMÄTNINGEN AV ÅNGA SKA MAN TRYCKA PÅ KNAPPEN STEAM (ÅNGA) OCH VÄNTA TILLS KONTROLLLAMPAN LYSER MED FAST SKEN.

**IT** - GIRARE PER SELEZIONARE LA MODALITÀ CAPPUCCINATORE | **EN** - TURN TO SELECT CAPPUCCINO MACHINE MODE | **FR** - TOURNER POUR SÉLECTIONNER LE MODE CAPPUCCINO | **ES** - GIRE PARA SELECCIONAR LA MODALIDAD DEL CAPUCHINADOR | **DE** - DREHEN, UM DEN MODUS MILCHSCHAUMBEREITER AUSZUWÄHLEN | **PT** - RODAR PARA SELECIONAR O MODO CAPPUCCINO | **PL** - PRZEKRĘĆ, ABY WYBRĄC TRYB CAPPUCCINO | **NL** - DRAAIEN OM DE CAPPUCCINOMAKER-MODUS TE SELECTEREN | **SE** - VRID FÖR ATT VÄLJA LÄGET CAPPUCCINOBRYGGARE.



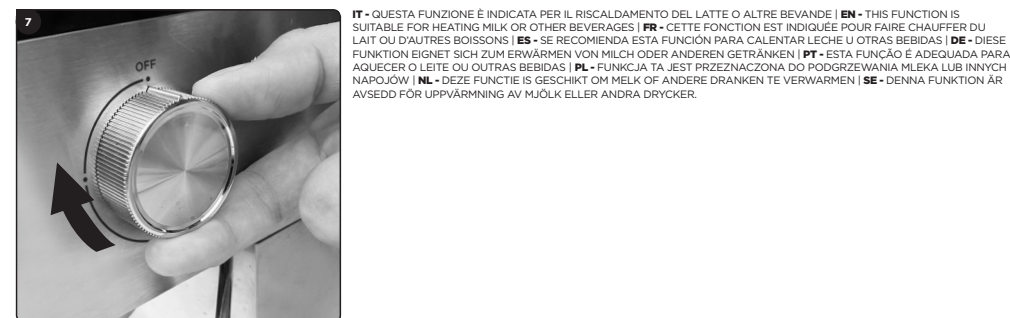
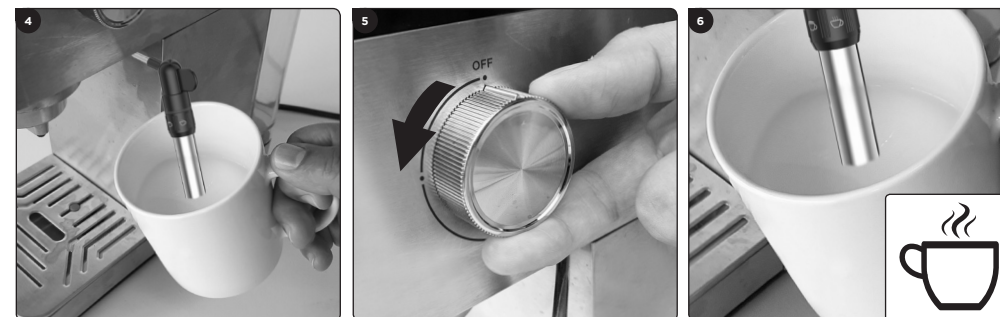
**IT** - SVITARE E PULIRE BENE IL PANNARELLO DOPO L'UTILIZZO | **EN** - UNSCREW AND CLEAN THE PANNARELLO STEAM WAND WELL AFTER USE | **FR** - DÉVISSER ET NETTOYER SOIGNEUSEMENT LE PANNARELLO APRÈS UTILISATION | **ES** - DESENROSCAR Y LIMPIE BIEN EL PANNARELLO DESPUÉS DE CADA USO | **DE** - DEN PANNARELLO NACH GEBRAUCH ABSCHRAUBEN UND GRÜNDLICH REINIGEN | **PT** - DESENROSCAR E LIMPAR BEM O PANNARELLO APÓS A UTILIZAÇÃO | **PL** - PO UŻYCIU ODKRĘĆ I DOKŁADNIE WYCZYŚĆ PANNARELLO | **NL** - HET PANNARELLO (STOOMPIJPE) LOSSCHROEVEN EN GOED REINIGEN NA GEBRUIK | **SE** - SKRUVA LOSS OCH RENGÖR PANNARELLO (MJÖLKSNUMMARE) VÄL EFTER ANVÄNDNINGEN.

**IT** - Utilizzo SteamyMilk: funzione scalda latte/altra bevande | **EN** - Using the SteamyMilk heating milk/other beverages | **FR** - Utilisation du SteamyMilk : fonction chauffe-lait/autres boissons | **ES** - Uso del SteamyMilk: función calentar leche/otras bebidas | **DE** - Verwendung des SteamyMilk: Erwärmen von Milch und anderen Getränken | **PT** - Utilização do SteamyMilk: função aquecer leite/outras bebidas | **PL** - Użycie SteamyMilk: funkcja podgrzewania mleka/pozostałe napoje | **NL** - Gebruik SteamyMilk: functie melk/andere dranken verwarmen | **SE** - Användning av SteamyMilk: funktion för uppvärmning av mjölk/andra drycker



**IT** - PER ATTIVARE L'EROGAZIONE VAPORE, PREMERE IL TASTO STEAM E ATTENDE FINO A CHE LA SPIA LUMINOSA DIVENTA FISSA | **EN** - TO START STEAMING, PRESS THE STEAM BUTTON AND WAIT UNTIL THE INDICATOR LIGHT BECOMES STEADY | **FR** - POUR ACTIVER LA DISTRIBUTION DE VAPEUR, APPUYER SUR LA TOUCHE STEAM (VAPEUR) ET ATTENDRE QUE LE TÉMOIN LUMINEUX ARRÊTÉ DE CLIGNOTER | **ES** - PARA ACTIVAR LA DISPENSACIÓN DE VAPOR, PULSE LA TECLA «STEAM» Y ESPERE HASTA QUE EL PILOTO LUMINOSO SE QUEDA FIJO | **DE** - UM DIE DAMPFABGABE ZU AKTIVIEREN, DRÜCKEN SIE DIE DAMPFASTE UND WARTEN SIE, BIS DIE KONTROLLLEUCHE DAUERHAFT LEUCHTET | **PT** - PARA ATIVAR A DISTRIBUIÇÃO DE VAPOR, PRESSIONAR A TECLA STEAM (VAPORE) E AGUARDAR ATÉ O INDICADOR LUMINOSO FICAR FIXO | **PL** - ABY ROZPOCZĄC WYTWARZANIE PARY, NACISNIJ PRZYCIŚK «STEAM» (PARA) I POCZEKAJ, AZ KONTROLKA ZACZNIĘ ŚWIECIĆ ŚWIATŁEM CIĄGLYM | **NL** - OM DE STOOMAFGIFTE TE ACTIVEREN, DRUKKEN OP DE TOETS STEAM (STOOM) EN WACHTEN TOT HET CONTROLLELAMPJE AAN BLIJFT | **SE** - FÖR ATT AKTIVERA UTMÄTNINGEN AV ÅNGA SKA MAN TRYCKA PÅ KNAPPEN STEAM (ÅNGA) OCH VÄNTA TILLS KONTROLLLAMPAN LYSER MED FAST SKEN.

**IT** - GIRARE PER SELEZIONARE LA MODALITÀ SCALDA LATTE | **EN** - TURN TO SELECT MILK HEATING MODE | **FR** - TOURNER POUR SÉLECTIONNER LE MODE CHAUFFE-LAIT | **ES** - GIRE PARA SELECCIONAR LA MODALIDAD DE CALENTAMIENTO DE LECHE | **DE** - DREHEN, UM DEN MODUS MILCHERWÄRMUNG AUSZUWÄHLEN | **PT** - RODAR PARA SELECIONAR O MODO AQUECER LEITE | **PL** - PRZEKRĘĆ, ABY WYBRĄC TRYB PODGRZEWANIA MLEKA | **NL** - DRAAIEN OM DE MELK-VERWARMING-MODUS TE SELECTEREN | **SE** - VRID FÖR ATT VÄLJA LÄGET UPPVÄRMNING AV MJÖLK.

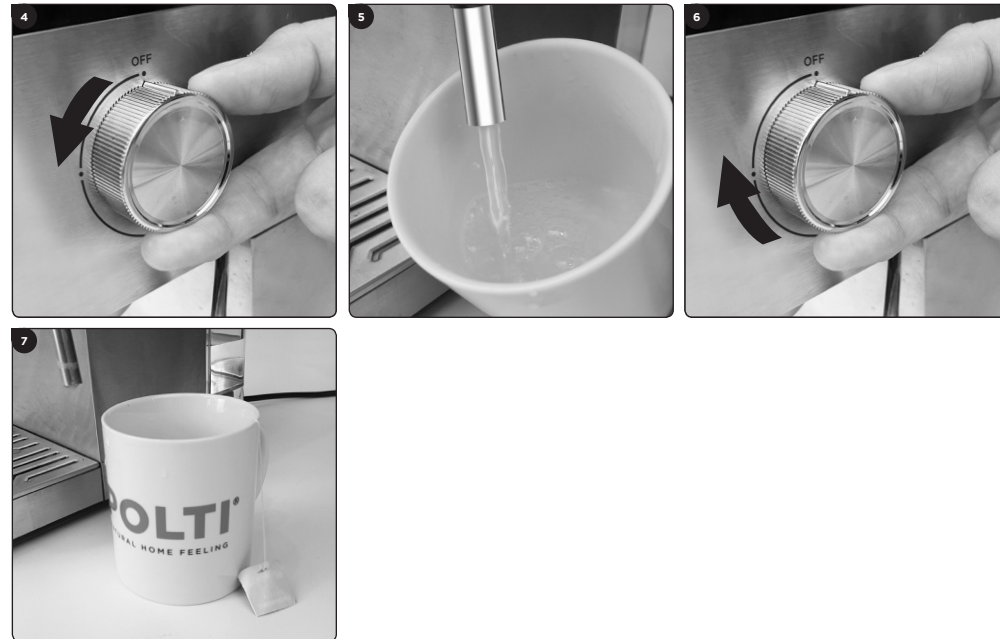


**IT** - SVITARE E PULIRE BENE IL PANNARELLO DOPO L'UTILIZZO | **EN** - UNSCREW AND CLEAN THE PANNARELLO STEAM WAND WELL AFTER USE | **FR** - DÉVISSER ET NETTOYER SOIGNEUSEMENT LE PANNARELLO APRÈS UTILISATION | **ES** - DESENROSCAR Y LIMPIE BIEN EL PANNARELLO DESPUÉS DE CADA USO | **DE** - DEN PANNARELLO NACH GEBRAUCH ABSCHRAUBEN UND GRÜNDLICH REINIGEN | **PT** - DESENROSCAR E LIMPAR BEM O PANNARELLO APÓS A UTILIZAÇÃO | **PL** - PO UŻYCIU ODKRĘĆ I DOKŁADNIE WYCZYŚĆ PANNARELLO | **NL** - HET PANNARELLO (STOOMPIJPE) LOSSCHROEVEN EN GOED REINIGEN NA GEBRUIK | **SE** - SKRUVA LOSS OCH RENGÖR PANNARELLO (MJÖLKSNUMMARE) VÄL EFTER ANVÄNDNINGEN.

**IT** - Utilizzo SteamyMilk per erogazione acqua | **EN** - Using the SteamyMilk to dispense water | **FR** - Utilisation du SteamyMilk pour la distribution d'eau | **ES** - Uso del SteamyMilk para dispensar agua | **DE** - Verwendung des SteamyMilk zur Ausgabe von Wasser | **PT** - Utilização do SteamyMilk para a distribuição de água | **PL** - Użycie SteamyMilk do butelki wody | **NL** - Gebruik SteamyMilk voor waterafgifte | **SE** - Användning av SteamyMilk: funktion för utmatning av vatten



**IT** - SPIE BIANCHE INTERMITTENTI: RISCALDAMENTO MACCHINA, SPIE FESSE MACCHINA PRONTA | **EN** - INTERMITTENT WHITE LIGHTS: MACHINE WARMING UP, LIGHTS STEADY ON MACHINE READY | **FR** - TÊMOINS BLANCS CLIGNOTANTS : CHAUFFAGE MACHINE, TÊMOINS FIXES : MACHINE PRÊTE | **ES** - PILOTOS BLANCOS INTERMITENTES: CALENTAMIENTO DE LA MÁQUINA, PILOTOS FIJOS: MÁQUINA LISTA | **DE** - WEISSE LEUCHTEN BLINKEN: AUFHEIZUNG DER MASCHINE, DAUERLICHT MASCHINE BEREIT | **PT** - INDICADORES BRANCOS INTERMITENTES: AQUECIMENTO DA MÁQUINA, INDICADORES FIXOS: MÁQUINA PRONTA | **PL** - MIGAJĄCE BIAŁE KONTROLKI: NAGRZEWANIE URZĄDZENIA, KONTROLKI ŚWIECĄCE ŚWIATŁEM STAŁYM EKSPRES GOTOWY | **NL** - KNIPPERENDE WITTE CONTROLLELAMPJES: VERWARMING MACHINE, VASTE CONTROLLELAMPJES MACHINE GEREED | **SE** - BLINKANDE VITA KONTROLLAMPOR: UPPVÄRMNING AV MASKINEN, KONTROLLAMPOR MED FAST SKEN: MASKINEN ÄR REDO



**IT** - Manutenzione e pulizia | **EN** - Maintenance and cleaning | **FR** - Entretien et nettoyage | **ES** - Mantenimiento y limpieza | **DE** - Wartung und Reinigung | **PT** - Manutenção e limpeza | **PL** - Konserwacja i czyszczenie | **NL** - Onderhoud en reiniging | **SE** - Underhåll och rengöring

**IT** - Per una corretta manutenzione, se la macchina non viene usata per un lungo periodo, è consigliabile procedere con il risciaquo dei circuiti (vedere sezione dedicata) | **EN** - For proper maintenance and if the machine is not used for a long period, it is advisable to rinse the circuits (see dedicated section) | **FR** - Pour un entretien correct, si la machine n'est pas utilisée pendant une longue période, il est recommandé de procéder au rinçage des circuits (voir la section dédiée) | **ES** - Para un mantenimiento adecuado, si la máquina no se utiliza durante mucho tiempo, se recomienda enjuagar los circuitos (consulte la sección dedicada) | **DE** - Für eine ordnungsgemäße Wartung ist es ratsam, die Leitungen zu spülen, wenn die Maschine über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird (siehe entsprechender Abschnitt) | **PT** - Para uma manutenção adequada, se a máquina não for utilizada durante um longo período, é aconselhável enxaguar os circuitos (ver secção dedicada) | **PL** - W celu prawidłowej konserwacji, jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, zaleca się przepłukanie obiegów (patrz odpowiednia część instrukcji) | **NL** - Voor goed onderhoud is het aan te raden om de circuits te spoelen als de machine lange tijd niet wordt gebruikt (zie de desbetreffende paragraaf). | **SE** - För ett korrekt underhåll, om maskinen inte ska användas under en längre tid, rekommenderas det att skölja igenom kretsarna (se det dedikerade avsnittet).



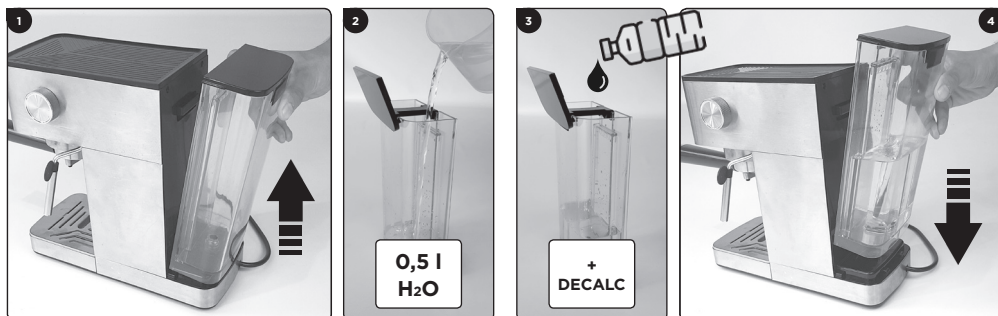
**IT** - TUTTI I COMPONENTI DEVONO ESSERE LAVATI A MANO CON ACQUA E CON DETERSIVI NON ABRASIVI.  
**EN** - ALL COMPONENTS MUST BE WASHED BY HAND WITH WATER AND NON-ABRASIVE DETERGENTS.  
**FR** - TOUS LES COMPOSANTS DOIVENT ÊTRE LAVÉS À LA MAIN AVEC DE L'EAU ET DÉTERGENTS NON ABRASIFS.  
**ES** - TODOS LOS COMPONENTES DEBEN LAVARSE A MANO CON AGUA Y DETERGENTES NO ABRASIVOS.  
**DE** - ALLE TEILE MÜSSEN VON HAND MIT WASSER UND NICHT SCHEUERNDEN REINIGUNGSMITTELN ABGEWASCHEN WERDEN.  
**PT** - TODOS OS COMPONENTES DEVEM SER LAVADOS À MÃO COM ÁGUA E DETERGENTES NÃO ABRASIVOS.  
**PL** - WSZYSTKIE ELEMENTY NALEŻY UMYĆ RĘCZNIE WODĄ I PRZY UŻYCIU NIESCIERNYCH DETERGENTÓW.  
**NL** - ALLE ONDERDELEN MOETEN MET DE HAND WORDEN GEWASSEN MET NIET-SCHURENDE REINIGINGSMIDDELEN.  
**SE** - ALLA KOMPONENTER SKA TVÄTTAS FÖR HAND MED VATTEN OCH ICKE-SLIPANDE RENGÖRINGSMEDEL.



**IT** - Procedura di decalcificazione | **EN** - Descaling procedure | **FR** - Procédure de détartrage | **ES** - Procedimiento de descalcificación | **DE** - Entkalkung | **PT** - Procedimento de descalcificação | **PL** - Procedura odkamieniania | **NL** - Ontkalkingsprocedure | **SE** - Avkalkningsprocedur

**IT** - Per una corretta manutenzione della macchina effettuare periodicamente il ciclo di decalcificazione, utilizzando un decalcificante liquido per macchine da caffè seguendo le indicazioni e le diluizioni indicate dal produttore dello stesso. La decalcificazione sarà da effettuare quando tutti i led lampeggeranno per 5 volte (dopo circa 500 caffè), quindi seguire la procedura di seguito illustrata | **EN** - For proper machine maintenance, carry out a descaling cycle periodically using a liquid descaler for coffee machines following the instructions and dilutions indicated by the manufacturer. Descaling will need to be done when all the LEDs flash 5 times (after approximately 500 coffees). Follow the procedure illustrated below | **FR** - Pour un entretien correct de la machine, effectuer périodiquement le cycle de détartrage en utilisant un agent de détartrage liquide pour machines à café en suivant les indications et les dilutions indiquées par le producteur du produit. Le détartrage doit être effectué lorsque tous les témoins clignotent 5 fois (après environ 500 cafés), suivre la procédure illustrée ci-après | **ES** - Para un correcto mantenimiento de la cafetera, efectúe periódicamente el ciclo de descalcificación con un decalcificante líquido para cafeteras siguiendo las instrucciones y las diluciones indicadas por el fabricante del producto. La descalcificación debe efectuarse cuando todos los ledes parpadeen 5 veces (después de unos 500 cafés); después siga el procedimiento que se ilustra a continuación. | **DE** - Zur ordnungsgemäßen Wartung des Geräts führen Sie regelmäßig einen Entkalkungszyklus durch. Verwenden Sie dazu einen flüssigen Entkalker für Kaffeemaschinen und beachten Sie die Anweisungen und Verdünnungen des Herstellers des Entkalkers. Die Entkalkung muss durchgeführt werden, wenn alle LEDs 5 Mal blinken (nach etwa 500 Kaffees). Befolgen Sie dann die unten dargestellte Vorgehensweise | **PT** - Para a manutenção correta da máquina realize periodicamente o ciclo de descalcificação, utilizando um decalcificante líquido para máquinas de café de acordo com as instruções e as diluições indicadas pelo fabricante do mesmo. A descalcificação deve ser realizada quando todos os leds piscarem 5 vezes (após cerca de 500 cafés), depois seguir o procedimento ilustrado abaixo | **PL** - Aby zapewnić prawidłową konserwację urządzenia, należy okresowo przeprowadzać cykl odkamieniania, stosując, płynny środek do odkamieniania ekspresów do kawy zgodnie z instrukcjami i wędug zalecanych stężeń podanych przez producenta środka. Odkamienianie należy wykonać, gdy wszystkie kontrolki LED migną 5 razy (po przygotowaniu około 500 kaw), a następnie postępować zgodnie z procedurą opisaną poniżej | **NL** - Voor een correct onderhoud van de machine periodiek de ontkalkingscyclus uitvoeren, met gebruik van een ontkalkingsvloeistof voor koffiemachines, volgens de aanwijzingen en de verdunningen aangegeven door de producent ervan. De ontkalking moet worden uitgevoerd, wanneer alle leds 5 keer knipperen (na ca. 500 kopjes koffie), dus de hieronder uitgelegde procedure volgen | **SE** - För ett korrekt underhåll av maskinen ska man regelbundet utföra avkalkningscykeln. Använd ett flytande avkalkningsmedel för kaffemaskiner enligt indikationerna och utspädningsförhållanden som anges av avkalkningsmedlets tillverkare. Avkalkningscykeln ska utföras när alla kontrolllamporna blinkar 5 gånger (efter cirka 500 utmatade koppar kaffe) enligt proceduren som följer nedan.

**IT** - ATTENZIONE: LA MANCATA EFFETTUAZIONE DELLA PROCEDURA DI DECALCIFICAZIONE PUÒ COMPROMETTERE IL CORRETTO FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA ED INVALIDARE LA GARANZIA | **EN** - WARNING: FAILURE TO CARRY OUT THE DESCALING PROCEDURE MAY IMPAIR THE CORRECT OPERATION OF THE MACHINE AND INVALIDATE THE WARRANTY | **FR** - ATTENTION : LE NON-RESPECT DE LA PROCÉDURE DE DÉTARTRAGE PEUT COMPROMETTRE LE FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE ET ANNULER LA GARANTIE | **ES** - PRECAUCIÓN: SI NO SE REALIZA EL PROCEDIMIENTO DE DESCALCIFICACIÓN, SE PODRÍA PERJUDICAR EL CORRECTO FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA Y ANULAR LA GARANTÍA | **DE** - WARNUNG: WIRD DIE ENTKALKUNG NICHT DURCHFÜHRT, KANN DIES DEN ORDNUNGSGEMÄSSEN BETRIEB DES GERÄTS BEEINTRÄCHTIGEN UND ZUM ERLÖSCHEN DER GARANTIE FÜHREN. | **PT** - ATENÇÃO: A NÃO EXECUÇÃO DO PROCEDIMENTO DE DESCALCIFICAÇÃO PODE COMPROMETER O FUNCIONAMENTO CORRETO DA MÁQUINA E INVALIDAR A GARANTIA | **PL** - OSTRZEŻENIE: NIEPRZEPROWADZENIE PROCEDURY ODKAMNIENIANIA MOŻE SKUTKOWAĆ NIEPRAWIDŁOWYM DZIAŁANIEM URZĄDZENIA I UNIEWAŻNIENIEM GWARANCJI | **NL** - LET OP: HET NIET UITVOEREN VAN DE ONTKALKINGSPROCEDURE KAN DE CORRECTE WERKING VAN DE MACHINE IN GEVAAR BRENGEN EN DE GARANTIE DOEN VERVALLEN | **SE** - OBSERVERA: OM AVKALKNINGSPROCEDUREN INTE UTFÖRS KAN DET ÄVENTYRA MASKINENS KORREKTA FUNKTION OCH OGILTIGFÖRKLARA GARANTIN.



**IT** - FAR PARTIRE L'EROGAZIONE DELL'ACQUA PREMENDO IL TASTO 2 CUP, ATTENDERE 5 MINUTI E RIPETERE L'OPERAZIONE PER 3 VOLTE | **EN** - START DISPENSING WATER BY PRESSING THE 2 CUP BUTTON, WAIT 5 MINUTES AND REPEAT 3 TIMES | **FR** - LANCER LA DISTRIBUTION DE L'EAU EN APPUYANT SUR LA TOUCHE 2 CUP, ATTENDRE 5 MINUTES PUIS RÉPÉTER L'OPÉRATION 3 FOIS | **ES** - INICIE LA DISPENSACIÓN DE AGUA PULSANDO LA TECLA «2 CUP», ESPERE 5 MINUTOS Y REPITA LA OPERACIÓN 3 VECES. | **DE** - STARTEN SIE DIE WASSERABGABE DURCH DRÜCKEN DER TASTE 2 CUP, WARTEN SIE 5 MINUTEN UND WIEDERHOLEN SIE DEN VORGANG 3 MAL. | **PT** - INICIAR A DISTRIBUIÇÃO DA ÁGUA PRESSIONANDO A TECLA 2 CUP, AGUARDAR 5 MINUTOS E REPETIR A OPERAÇÃO 3 VEZES | **PL** - URUCHOM PODAWANIE WODY, NACISKAJĄC PRZYCISK «2 CUPS» (2 FILIZANKI), ODCZEKAJ 5 MINUT I POWTÓRZ OPERACJĘ 3 RAZY | **NL** - START DE WATERAFGIFTE DOOR TE DRUKKEN OP DE TOETS 2 CUP, WACHT 5 MINUTEN EN HERHAAL DE HANDELING 3 KEER | **SE** - STARTA UTMATNINGEN AV VATTEN GENOM ATT TRYCKA PÅ KNAPPEN 2 CUP (2 KOPPAR), VÄNTA 5 MINUTER OCH UPPREPA MOMENTET TRE GÅNGER.

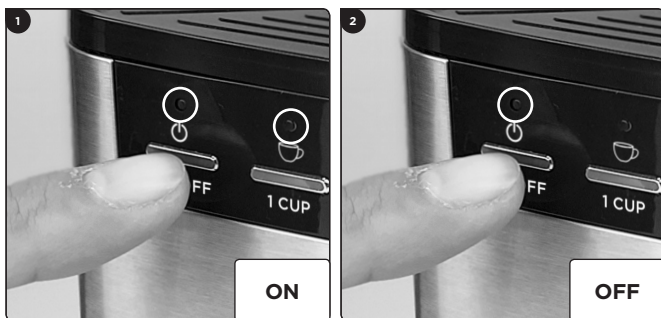
**IT** - AL TERMINE DELL'OPERAZIONE RIMUOVERE IL SERBATOIO, SCIACQUARLO E RIEMPIRLO NUOVAMENTE CON ACQUA DEL RUBINETTO. RIPOSIZIONARLO CORRETTAMENTE SULLA MACCHINA E PROCEDERE CON IL RISCACQUO DEI CIRCUITI INTERNI PER DUE VOLTE (VEDERE SEZIONE DEDICATA) | **EN** - AT THE END OF THE PROCESS, REMOVE THE TANK, RINSE IT AND FILL IT AGAIN WITH TAP WATER. REPLACE IT CORRECTLY ON THE MACHINE, PROCEED WITH TWO RINSING CYCLES TO RINSE THE INTERNAL CIRCUITS (SEE DEDICATED SECTION) | **FR** - À LA FIN DE L'OPÉRATION, RETIRER LE RÉSERVOIR, LE RINCER ET LE REMPLIR À NOUVEAU AVEC DE L'EAU DU ROBINET. LE REPLACER CORRECTEMENT SUR LA MACHINE ET PROCÉDER AU RINÇAGE DES CIRCUITS INTERNES À DEUX REPRIS (VOIR LA SECTION DÉDIÉE) | **ES** - AL FINALIZAR LA OPERACIÓN, EXTRAIGA EL DEPÓSITO, ENJUÁGUELO Y LLÉNELO DE NUEVO CON AGUA DEL GRIFO. COLÓQUELO CORRECTAMENTE EN LA MÁQUINA Y CONTINUE ENJUAGANDO LOS CIRCUITOS INTERNOS DOS VECES (VÉASE SECCIÓN ESPECÍFICA) | **DE** - NEHMEN SIE ANSCHLIESSEND DEN TANK HERAUS, SPÜLEN IHN AUS UND FÜLLEN IHN MIT LEITUNGSWASSER AUF. SETZEN SIE DEN TANK WIEDER RICHTIG EIN UND SPÜLEN SIE DIE INNEREN LEITUNGEN ZWEIMAL DURCH (SIEHE ENTSPRECHENDER ABSCHNITT) | **PT** - NO FINAL DA OPERAÇÃO, REMOVER O DEPÓSITO, ENXAGUÁ-LO E VOLTAR A ENCHÊ-LO COM ÁGUA DA TORNEIRA. REPOSICIONÁ-LO CORRETAMENTE NA MÁQUINA E REALIZAR O ENXAGUAMENTO DOS CIRCUITOS INTERNOS DUAS VEZES (VER A SECÇÃO DEDICADA) | **PL** - PO ZAKOŃCZENIU CZYNNOŚCI WYJMIJ ZBIORNIK, OPLUCZ GO I NAPEŁNIJ WODĄ Z KRANU. UMIEŚĆ ZBIORNIK PONOWNIE W URZĄDZENIU I PRZYSTĄP DO DWUKROTNEGO PRZEPŁUKANIA OBIĘGÓW WEWNĘTRZNYCH (PATRZ ODPOWIEDNIA CZĘŚĆ) | **NL** - AAN HET EINDE VAN DE HANDELING HET RESERVOIR VERWIJDEREN, AFSPOELEN MET WATER EN OPNIEUW VULLEN MET KRAANWATER. BRENG HET WEER CORRECT OP DE MACHINE AAN EN GA VERDER MET HET TWEE KEER AFSPOELEN VAN DE INTERNE CIRCUITS (ZIE BIJBEHOOREND GEDEELTE) | **SE** - VID SLUTET AV MOMENTET SKA BEHÅLLAREN TAS BORT OCH SKÖLJAS AV. FYLL DÅREFTER BEHÅLLAREN MED KRANVATTEN PÅ NYTT. SÅTT TILLBAGA BEHÅLLAREN KORREKT PÅ MASKINEN OCH GÅ VIDARE MED ATT SPOLA IGENOM DE INVÄNDIGA KRETSARNA TVÅ GÅNGER (SE DET DEDIKERADE AVSNITTET).



**IT** - PREMERE CONTEMPORANEAMENTE PER 3 SECONDI PER ANNULLARE AVVISO DI DECALCIFICAZIONE | **EN** - PRESS SIMULTANEOUSLY FOR 3 SECONDS TO CANCEL DESCALING ALERT | **FR** - APPUYER SIMULTANÉMENT SUR LES 3 BOUTONS PENDANT 3 SECONDES POUR ANNULER LA NOTIFICATION DE DÉTARTRAGE | **ES** - MANTENGA PULSADOS AL MISMO TIEMPO DURANTE 3 SEGUNDOS PARA ANULAR EL AVISO DE DESCALCIFICACIÓN | **DE** - DRÜCKEN SIE DIE TASTEN GLEICHZEITIG 3 SEKUNDEN LANG, UM DIE ENTKALKUNGSWARNUNG AUFZUBEHEBEN | **PT** - CARREGAR SIMULTANEAMENTE DURANTE 3 SEGUNDOS PARA ANULAR O AVISO DE DESCALCIFICAÇÃO | **PL** - NACISNIJ I PRZYTRZYMAJ JEDNOCZEŚNIE PRZEZ 3 SEKUNDY, ABY ANULOWAĆ OSTRZEŻENIE O ODKAMNIENIU | **NL** - GELIJKTUJDIG 3 SECONDEN LANG INDRUKKEN OM DE ONTKALKINGSWAARSCHUWING TE ANNULEREN | **SE** - TRYCK SAMTIDIGT PÅ DESSA KNAPPAR UNDER 3 SEKUNDER FÖR ATT ANNULLERA AVKALKNINGSMEDLENDANET.



IT - Spegnimento | EN - Power Off | FR - Extinction | ES - Apagado | DE - Ausschalten | PT - Desligar  
 | PL - Wyłączenie | NL - Uitschakeling | SE - Avstängning



#### AUTO - OFF



IT - DOPO 25 MINUTI DI INUTILIZZO LA MACCHINA SI SPEGNE AUTOMATICAMENTE | EN - AFTER 25 MINUTES OF INACTIVITY THE MACHINE SWITCHES OFF AUTOMATICALLY | FR - APRÈS 25 MINUTES D'INUTILISATION, LA MACHINE S'ÉTEINT AUTOMATIQUEMENT | ES - LA CAFETERA SE APAGA AUTOMÁTICAMENTE TRAS 25 MINUTOS DE INACTIVIDAD | DE - NACH 25 MINUTEN NICHTBENUTZUNG SCHALTET SICH DIE MASCHINE AUTOMATISCH AB | PT - APÓS 25 MINUTOS DE INATIVIDADE, A MÁQUINA DESLIGA-SE AUTOMATICAMENTE | PL - PO 25 MINUTACH PRZERWY W DZIAŁANIU URZĄDZENIE WYŁĄCZA SIĘ AUTOMATYCZNIE | NL - ALS HET APPARAAT GEDURENDE 25 MINUTEN NIET GEBRUIKT WORDT, WORDT HET AUTOMATISCH UITGESCHAKELD | SE - EFTER 25 MINUTER AV INAKTIVITET STÄNGS MASKINEN AV AUTOMATISKT.

#### IT GARANZIA

Questo apparecchio è riservato a un uso esclusivamente domestico e casalingo. E' coperto dalla garanzia legale per i difetti di conformità esistenti al momento della consegna per due anni dalla data di acquisto come previsto dalla legislazione Europea, salvo condizioni diverse (periodo di validità e rimedi previsti) vigenti nel Paese in cui viene richiesta la garanzia; la data di acquisto deve essere comprovata da un documento valido agli effetti fiscali rilasciato dal venditore.

Per attivare la garanzia e per maggiori informazioni visita [www.polti.com](http://www.polti.com)

In caso di riparazione, l'apparecchio dovrà essere accompagnato dal documento fiscale che ne attesti l'acquisto.

La presente garanzia lascia impregiudicati i diritti che derivano al consumatore dalla Direttiva Europea 99/44/CE su taluni aspetti della vendita e delle garanzie sui beni di consumo, diritti che il consumatore deve far valere nei confronti del proprio venditore.

La presente garanzia è valida nei Paesi che recepiscono la direttiva Europea 99/44/CE. Per gli altri Paesi, valgono le normative locali in tema di garanzia.

#### COSA COPRE LA GARANZIA

Nel periodo di garanzia, Polti garantisce la riparazione gratuita e, quindi, senza alcun onere per il cliente sia per la manodopera che per il materiale, del prodotto che presenti un difetto di fabbricazione o vizio di origine.

In caso di difetti non riparabili Polti può offrire al Cliente la sostituzione gratuita del prodotto.

Per ottenere l'intervento in garanzia il consumatore si dovrà rivolgere ad uno dei Centri di Assistenza Tecnica Autorizzati Polti munito di idoneo documento di acquisto rilasciato dal venditore ai fini fiscali comprovante la data di acquisto del prodotto. In assenza di documentazione comprovante l'acquisto del prodotto e la relativa data di acquisto, gli interventi verranno effettuati a pagamento. Conservare accuratamente il documento di acquisto per tutto il periodo di garanzia.

#### COSA NON COPRE LA GARANZIA

- Ogni guasto o danno che non derivi da un difetto di fabbricazione.
- I guasti dovuti ad uso improprio e diverso da quello indicato nel libretto di istruzioni, parte integrante del contratto di vendita del prodotto.
- I guasti derivanti da caso fortuito (incendi, cortocircuiti) o da fatto imputabile a terzi (manomissioni).
- I danni causati dall'utilizzo di componenti non originali Polti, da riparazioni o alterazioni eseguite da personale o centro assistenza non autorizzato Polti.
- I danni causati dal cliente.
- Le parti (filtri, spazzole, guaine, batterie, ecc) danneggiate dal consumo (beni consumabili) o dalla normale usura.
- Eventuali danni dovuti dal calcare.
- Guasti derivanti da mancata manutenzione / pulizia secondo le istruzioni del produttore.
- Il montaggio di accessori non originali Polti, modificati o non adattati all'apparecchio.

L'utilizzo non appropriato e/o non conforme alle istruzioni per l'uso e a qualunque altra avvertenza, disposizione contenuta nel presente manuale, invalida la garanzia.

Polti declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono derivare direttamente o indirettamente a persone, cose, animali dovuti al mancato rispetto delle prescrizioni indicate nel libretto di istruzioni, riguardanti le avvertenze per l'uso e la manutenzione del prodotto.

Per consultare l'elenco aggiornato dei Centri di Assistenza Tecnica Autorizzati Polti visitare il sito [www.polti.com](http://www.polti.com)

#### EN WARRANTY

This appliance is for domestic and household use only.

It is covered by a legal warranty against defects existing at the time of delivery for two years from the date of purchase, as provided for by European law, unless otherwise specified by conditions (expiry and remedies provided for) in force in the country in which the warranty is requested; date of purchase must be confirmed with a document valid for tax purposes issued by the seller.

To activate the warranty and for further information, visit [www.polti.com](http://www.polti.com)

For repairs, the appliance must be accompanied by proof of purchase.

This warranty does not affect the consumer rights deriving from European Directive 99/44/EC as regards some aspects of sale and warranty of consumer goods, rights which the consumer should uphold with respect to the seller.

This warranty is valid in the countries which adhere to European Directive 99/44/EC. For other countries, local regulations on warranties apply.



IT - DOMANDE FREQUENTI | EN - FREQUENTLY ASKED QUESTIONS |  
 FR - QUESTIONS FREQUENTES | ES - PREGUNTAS FRECUENTES |  
 DE - HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN | PT - PERGUNTAS FREQUENTES |  
 PL - CZĘSTO ZADAWANE PYTANIA | NL - VEELGESTELDE VRAGEN |  
 SE - VANLIGA FRÅGOR



## WHAT THE WARRANTY COVERS

During the warranty period, Polti guarantees free repair of a product with a manufacturing or factory defect and, therefore, the customer is not liable to pay for any work or materials.

In case of irreparable defects, Polti may replace the product free of charge.

To avail of the warranty, the customer should visit one of the Polti Authorised Service Centres with proof of purchase from the seller valid for tax purposes and bearing the date of purchase of the product. Without proof of purchase and the relative date of purchase, the work will be charged for. Store the proof of purchase document safely for the whole duration of the warranty period.

## WHAT THE WARRANTY DOES NOT COVER

- Any fault or damage not deriving from a manufacturing defect.
- Any fault due to improper use or use other than that indicated in the instruction booklet, an integral part of the product sales contract.
- Any defect resulting from force majeure (fires, short circuits) or caused by third parties (tampering).
- Damage caused by the use of non-original Polti parts, and repairs or modifications performed by staff or service centres not authorised by Polti.
- Damage caused by the customer.
- Parts (filter, brush, hose, etc.) damaged by use (consumable goods) or normal wear and tear.
- Any damage caused by limescale.
- Defects resulting from lack of maintenance/ cleaning according to the manufacturer's instructions.
- Assembly of non-original Polti accessories or those that have been modified or which are not suitable for the appliance.

Inappropriate use and/or use not compliant with the instructions for use and any other warnings or indications contained in this manual invalidates the warranty.

Polti takes no responsibility for any direct or indirect damage to people, objects or animals caused by non-compliance with the instructions indicated in this instruction booklet, regarding warnings for use and product maintenance.

To see the up-to-date list of the Polti Authorised Service Centres, visit the website [www.polti.com](http://www.polti.com).

## FR

## GARANTIE

Cet appareil est réservé exclusivement à un usage domestique et ménager.

Il est couvert par la garantie légale pour les défauts de conformité existants au moment de la livraison pendant deux ans à partir de la date d'achat, comme prévu par la législation européenne, sauf conditions différentes (période de validité et solutions prévues) en vigueur dans le pays où la demande de garantie est effectuée ; la date d'achat doit être attestée par un document fiscal valable délivré par le vendeur.

Pour activer la garantie et pour en savoir plus, consulter le site [www.polti.com](http://www.polti.com)

En cas de réparation, la machine devra être accompagnée d'une preuve d'achat valide.

La présente garantie n'affecte pas les droits du consommateur dérivant de la Directive Européenne 99/44/CE relative à certains aspects de la vente et des garanties des biens de consommation, droits que le consommateur peut faire valoir face au vendeur. Cette garantie est valable dans tous les pays qui transposent la Directive Européenne 99/44/CE. Pour les autres pays s'appliquent les réglementations locales en matière de garantie.

## CAS DE GARANTIE

Durant la période de garantie, Polti effectue gratuitement les interventions de réparation, sans facturer au client les frais de main-d'oeuvre ou de matériel, du produit présentant un défaut de fabrication ou un vice d'origine.

En cas de défauts irréparables, Polti se réserve le droit de proposer au client de remplacer gratuitement le produit.

Pour obtenir une intervention sous garantie, le consommateur devra contacter un SAV agréé Polti et présenter un document délivré par le vendeur à des fins fiscales sur lequel figure la date d'achat du produit. A défaut de la preuve d'achat du produit indiquant la date d'achat, les interventions seront payantes. Conserver soigneusement la preuve d'achat pendant toute la période de garantie.

## CAS NON COUVERTS PAR LA GARANTIE

- Tout défaut ou dommage qui n'est pas dû à un défaut de fabrication
- Les défaillances dues à une utilisation incorrecte et non conforme à l'utilisation décrite dans le manuel d'instructions qui fait partie intégrante du contrat de vente du produit ;
- Les défaillances résultant d'un accident (incendie, court-circuit) ou imputables à des tiers (altérations).
- La garantie ne couvre pas les dommages causés par l'utilisation de composants non originaux Polti, par les réparations ou les altérations effectuées par un personnel ou des SAV non agréés Polti.
- Les dommages causés par le client.
- Les pièces (filtres, brosses, gaines, etc.) endommagées par la consommation (biens consommables) ou par l'usage normale.
- Les dommages causés par le tartre.
- Les défaillances causées par le manque d'entretien/nettoyage selon les instructions du fabricant.
- Le montage d'accessoires non originaux Polti, modifiés ou non adaptés à l'appareil.

L'utilisation inappropriée et/ou non conforme aux instructions d'utilisation et à toute autre mise en garde et disposition contenue dans le présent manuel, annule la garantie.

Polti décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages qui pourraient résulter directement ou indirectement de personnes, biens ou animaux ou dus au non-respect des indications du manuel d'instructions, en particulier les avertissements relatifs à l'utilisation et à l'entretien du produit.

Pour consulter la liste actualisée des SAV agréés Polti, se connecter au site [www.polti.com](http://www.polti.com)

## ES

## GARANTÍA

Este aparato está reservado a un uso exclusivamente doméstico.

Está cubierto por la garantía legal por los defectos de conformidad existentes al momento de la entrega durante dos años desde la fecha de compra como prevé la legislación europea, salvo condiciones diferentes (período de validez y soluciones previstas) vigentes en el país donde se requiere la garantía;

la fecha de compra se debe comprobar con un documento válido para los efectos fiscales emitido por el vendedor.

Para activar la garantía y para más información, visitar [www.polti.com](http://www.polti.com)

En caso de reparación, el aparato deberá ir acompañado del comprobante fiscal de compra.

La presente garantía no afecta a los derechos del consumidor derivados de la Directiva Europea 99/44/CE sobre algunos aspectos de la venta y de las garantías sobre los bienes de consumo, derechos que el consumidor deberá hacer valer ante el propio vendedor.

La presente garantía es válida en los países que acatan la Directiva Europea 99/44/CE. En los otros países resultan válidas las normativas locales en materia de garantía.

## LA GARANTÍA CUBRE

Durante el periodo de garantía, Polti garantiza la reparación gratuita de los productos que presenten un defecto de fabricación o un vicio de origen sin ningún gasto para el cliente en lo que respecta a la mano de obra o al material. En caso de defectos no reparables, Polti puede ofrecer al cliente la sustitución gratuita del producto.

Para beneficiarse de la garantía, el consumidor deberá dirigirse a uno de los Centros de Asistencia Técnica Autorizados de Polti con el justificante de compra expedido por el vendedor a efectos fiscales, que demostrará la fecha de compra del producto. En ausencia del justificante de compra del producto con la indicación de la fecha de compra, las intervenciones correrán a cargo del cliente. Conservar con cuidado el justificante de compra durante todo el periodo de la garantía.

## LA GARANTÍA NO CUBRE

- Cada avería o daño que no derive de un defecto de fabricación
- Las averías debidas a uso indebido y diferente del indicado en el manual de instrucciones, parte integrante del contrato de venta del producto;
- Las averías provocadas por caso fortuito (incendios, cortocircuitos) o por hechos imputables a terceros (manipulaciones).
- Los daños causados por el uso de componentes distintos de los originales Polti o por reparaciones o alteraciones efectuadas por personal o por centros de asistencia no autorizados por Polti.
- Los daños causados por el usuario.
- Las piezas (filtros, cepillos, mangueras, batería, etc.) dañadas por el consumo (bienes fungibles) o por un desgaste normal.
- Posibles daños causados por la cal.
- Averías debidas a falta de mantenimiento/limpieza según las instrucciones del fabricante.
- El montaje de accesorios no originales Polti, modificados o no adaptados al aparato.

El uso indebido y/o no conforme a las instrucciones de uso y a cualquier otra advertencia, disposición contenida en el presente manual, invalida la garantía.

Polti declina toda responsabilidad por los daños que puedan provocarse directamente o indirectamente a personas, cosas o animales a causa del incumplimiento de las prescripciones indicadas en el manual de instrucciones en lo que respecta a las advertencias de uso y el mantenimiento del producto.

Para consultar la lista actualizada de los Centros de Asistencia Técnica Autorizados de Polti, visitar la página web [www.polti.com](http://www.polti.com)

## DE

## GARANTIE

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.

Die gesetzliche Gewährleistung gilt zwei Jahre lang ab Kaufdatum für Konformitätsmängel, die bereits bei Lieferung bestanden, wie gemäß EU-Rechtsvorschriften vorgesehen, vorbehaltlich anders lautender Bedingungen (Geltungszeitraum und vorgesehene Mängelbehebung), die in dem Land gelten, in dem die Gewährleistung in Anspruch genommen wird.

Das Kaufdatum muss durch eine vom Verkäufer ausgestellte Rechnung belegt werden.

Zum Aktivieren der Garantie und für weitere Informationen besuchen Sie bitte [www.polti.com](http://www.polti.com)

Falls das Gerät repariert werden muss, so muss der Kaufbeleg mit eingeschickt werden.

Die vorliegende Garantie beeinträchtigt nicht die Verbraucherrechte aus der EU-Richtlinie 99/44/EG hinsichtlich einiger Verkaufsaspekte und der Garantie für Verbrauchsgüter. Diese Rechte darf der Verbraucher ausschließlich gegenüber dem eigentlichen Verkäufer geltend machen.

Die vorliegende Garantie ist in den Ländern gültig, in denen die EU-Richtlinie 99/44/EG gilt. In allen anderen Ländern gelten die lokalen Garantievorschriften.

## WAS IST VON DER GARANTIE ABGEDECKT

Während der Garantiezeit gewährleistet Polti bei Produkten mit Herstellungs- oder Fabrikationsfehlern die kostenlose Reparatur ohne eine Belastung des Kunden durch Arbeitskraft oder Material.

Falls irreparable Mängel bestehen, so kann Polti dem Kunden den kostenlosen Ersatz des Produktes anbieten.

Um einen Garantieeingriff durchführen zu lassen, muss sich der Verbraucher an eine der durch Polti autorisierten technischen Kundendienststellen wenden. Die vom Verkäufer ausgestellte Rechnung, die das Kaufdatum des Produktes enthält, muss vorgelegt werden. Bei fehlendem Kaufbeleg für das Produkt mit dem entsprechenden Kaufdatum müssen die Reparaturkosten vom Kunden getragen werden. Den Kaufbeleg für die gesamte Garantiefrist sorgfältig aufbewahren.

## WAS IST NICHT VON DER GARANTIE ABGEDECKT

- Defekte und Schäden, die nicht auf Fabrikationsfehler zurückzuführen sind.
- Schäden durch unsachgemäßen und nicht in der vorliegenden Bedienungsanleitung angegebenen Gebrauch, die ein integrierender Bestandteil des Kaufvertrags des Produkts ist.
- Schäden durch Zufälle (Brand, Kurzschluss) oder Vorfälle, die Dritten zuzuschreiben sind (Eingriffe).
- Schäden durch den Einsatz von nicht original Polti-Komponenten sowie Reparaturen oder Veränderungen, die von nicht durch Polti autorisierten Personen oder Kundendienststellen ausgeführt wurden.
- Schäden, die vom Kunden verursacht wurden.
- Teile (Filter, Bürsten, Batterie, Schläuche usw.), die durch den Gebrauch beschädigt wurden (Verschleißteile) oder durch die normale Nutzung.
- Etwaige Schäden durch Kalkablagerungen.
- Schäden durch nicht erfolgte Wartung / Reinigung gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers.
- Anbringung von nicht Original-Zubehörteilen der Firma Polti sowie veränderten oder nicht geeigneten Zubehörteilen an das Gerät.

Die unsachgemäße und/oder nicht der Bedienungsanleitung bzw. anderen Hinweisen und Vorschriften entsprechende Verwendung des Geräts führt zum Garantieverfall.

Polti lehnt jede Haftung für eventuelle Schäden ab, die direkt oder indirekt Personen, Sachen, Tieren aufgrund mangelnder Einhaltung der in der Gebrauchsanleitung enthaltenen Anweisungen entstanden sind. Hierzu zählen die Gebrauchs- und Wartungshinweise für das Produkt.

**Die aktuelle Liste der autorisierten Polti- Kundendienstzentren können Sie unter [www.polti.com](http://www.polti.com) einsehen.**

## PT

## GARANTIA

Este aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico e residencial.

Está abrangido pela garantia legal para defeitos de conformidade existentes no momento da entrega durante dois anos a partir da data de compra, conforme previsto pela legislação europeia, a menos que se apliquem condições diferentes (período de validade e soluções previstas) no país onde a garantia é acionada;

a data de compra deve ser comprovada por um documento válido para fins fiscais entregue pelo vendedor.

Para ativar a garantia e para obter mais informações, visite [www.polti.com](http://www.polti.com)

Em caso de reparação, o aparelho deverá ser acompanhado pelo documento fiscal que comprova a compra.

A presente garantia não prejudica os direitos do consumidor estabelecidos pela Diretiva Europeia 99/44/CE sobre certos aspectos da venda e das garantias sobre os bens de consumo, direitos que o consumidor deve fazer valer face ao vendedor.

A presente garantia é válida nos países que transpuseram a Diretiva Europeia 99/44/CE. Para os demais países, valem as normas locais em tema de garantia.

### O QUE COBRE A GARANTIA

No período de garantia, a Polti garante a reparação gratuita e, então, sem qualquer ónus para o cliente em termos de mão de obra e de material, do produto que apresentar um defeito de fabricação ou vício de origem.

Em caso de defeitos que não puderem ser reparados, a Polti poderá oferecer ao cliente a substituição gratuita do produto.

Para obter a intervenção em garantia, o cliente deverá dirigir-se a um dos Centros de Assistência Técnica Autorizados Polti com um documento de compra válido para fins fiscais emitido pelo vendedor que comprove a data de compra do produto. Em caso de ausência da documentação que comprove a compra do produto e da respectiva data de compra, as intervenções serão efetuadas a pagamento. Conservar com cuidado o documento de compra por todo o período de garantia.

### O QUE A GARANTIA NÃO COBRE

- Qualquer avaria ou dano que não seja decorrente de um defeito de fabricação;
- As avarias provocadas pelo uso inadequado e diverso daquele indicado no manual de instruções, o qual é parte integrante do contrato de venda do produto;
- As avarias decorrentes de caso fortuito (incêndios e curtos-circuitos) ou de fato imputável a terceiros (adulterações);
- Os danos provocados pelo uso de componentes não originais Polti, por reparações ou alterações efetuadas por pessoal ou centro de assistência não autorizado Polti;
- Os danos provocados pelo cliente;
- As partes (filtros, escovas, mangueiras, bateria, etc.) danificadas pelo consumo (bens duráveis) ou pelo normal desgaste;
- Eventuais danos provocados pelo calcário;
- Avarias decorrentes da ausência de manutenção / limpeza de acordo com as instruções do fabricante;
- A montagem de acessórios não originais Polti, modificados ou inadequados ao aparelho;

O uso inadequado e/ou não em conformidade com as instruções de uso e a qualquer outra advertência ou disposição contida no presente manual invalida a garantia.

A Polti não se responsabiliza por eventuais danos provocados direta ou indiretamente a pessoas, objetos ou pessoas em razão da inobservância das recomendações indicadas no manual de instruções concernentes às advertências para o uso e a manutenção do produto.

**Para consultar a lista atualizada dos Centros de Assistência Técnica Autorizados Polti, visitar o site [www.polti.com](http://www.polti.com).**

## PL

## GWARANCJA

To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i w gospodarstwie domowym.

Jest objęte prawną gwarancją na wady istniejące w momencie dostawy, obowiązującą przez okres dwóch lat od daty zakupu, przewidzianą w przepisach europejskich, chyba że w kraju, w którym wymagana jest gwarancja, obowiązują inne warunki (okres ważności i przewidziane środki zaradcze). Data zakupu musi być potwierdzona ważnym dokumentem dla celów podatkowych, wystawionym przez sprzedawcę.

Aby aktywować gwarancję i uzyskać więcej informacji, należy odwiedzić strony [www.polti.com](http://www.polti.com)

W razie naprawy do urządzenia należy dołączyć dokument wystawiony do celów podatkowych potwierdzający zakup.

Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na prawa konsumenta wynikające z Dyrektywy Europejskiej 99/44/WE w sprawie niektórych aspektów sprzedaży i gwarancji na towary konsumpcyjne, których konsument musi dochodzić wobec swojego sprzedawcy.

Niniejsza gwarancja obowiązuje w krajach, które wdrożyły Dyrektywę 99/44/WE. W pozostałych krajach obowiązują lokalne przepisy dotyczące gwarancji

### CO UWZGLĘDNI GWARANCJA?

W okresie obowiązywania gwarancji Polti zapewni bezpłatną naprawę produktu, u którego stwierdzono wadę fabryczną lub pierwotną, nie obciążając tym samym klienta kosztami robocizny ani materiałów.

W przypadku niemożliwych do naprawienia wad Polti może zaoferować Klientowi bezpłatną wymianę towaru.

Aby dokonać zgłoszenia gwarancyjnego, konsument powinien skontaktować się z jednym z autoryzowanych Punktów Pomocy Technicznej Polti. Należy przy tym przedłożyć stosowny dokument zakupu wystawiony przez sprzedawcę do celów podatkowych, który potwierdza datę nabycia produktu. W razie braku dokumentacji potwierdzającej nabycie i datę zakupu produktu naprawy będą odpłatne. Dowód zakupu należy starannie przechowywać przez cały okres obowiązywania gwarancji.

### CZEGO NIE OBEJMUJE GWARANCJA?

- Wszelkich usterek lub uszkodzeń nie wynikających z wady produkcyjnej.
- Usterek spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem, a także użytkowaniem innym niż wskazane w instrukcji obsługi, stanowiącej integralną część umowy sprzedaży produktu.
- Usterki wynikających z nieprzewidzianych okoliczności (pożary, zwarenia) lub z przyczyn przypisywanych osobom trzecim (manipulacje).
- Uszkodzeń spowodowanych użyciem nieoryginalnych podzespołów Polti, naprawami lub przeróbkami wykonanymi przez nieupoważniony personel Polti lub punkty serwisowe.
- Uszkodzeń spowodowanych przez klienta.
- Części (filtrów, szczotek, osłon, akumulatorów itp.) uszkodzonych w wyniku zużycia (materiały eksploatacyjne) lub zwykłego użytkowania.
- Wszelkich uszkodzeń spowodowanych kamieniem.
- Awarii wynikających z braku przeprowadzania konserwacji/czyszczenia zgodnie ze wskazaniami producenta.
- Montażu nieoryginalnych akcesoriów Polti, zmodyfikowanych lub nieodpowiednich dla urządzenia.

Użytkowanie niewłaściwe i/lub niezgodne z instrukcją i innymi ostrzeżeniami oraz postanowieniami zawartymi w niniejszej instrukcji powoduje utratę gwarancji.

Polti nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek powstałe bezpośrednio lub pośrednio szkody osobowe, na mieniu i zwierzętach wynikające z nieprzestrzegania wymagań wskazanych w instrukcji obsługi i dotyczących ostrzeżeń w sprawie użytkowania i konserwacji produktu.

**Aktualna lista autoryzowanych Punktów Pomocy Technicznej Polti dostępna jest na stronie internetowej [www.polti.com](http://www.polti.com)**



**NL****GARANTIE**

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

Het apparaat wordt gedekt door de wettelijke garantie voor conformiteitsgebreken die bestonden op het moment van levering van het product, gedurende twee jaar vanaf de datum van aankoop, zoals bepaald door de Europese wetgeving, tenzij andere voorwaarden (geldigheidsduur en voorziene rechtsmiddelen) van kracht zijn in het land waar aanspraak wordt gemaakt op de garantie; de aankoopdatum moet worden bewezen door een document dat geldig is voor fiscale doeleinden en dat is afgegeven door de verkoper.

Om de garantie te activeren en voor verdere informatie kunt u de site [www.polti.com](http://www.polti.com) raadplegen

In geval van herstellingen dient het apparaat samen met het fiscaal document dat de aankoop bevestigt afgeleverd te worden.

Deze garantie heeft geen invloed op de rechten van de consument betreffende de Europese richtlijn 99/44/EC inzake aspecten van de verkoop en de garantie op verbruiksgoederen, rechten die de consument moet doen gelden ten opzichte van zijn verkoper.

Deze garantie is geldig in de landen waar de Europese richtlijn 99/44/EC van kracht is. Voor de andere landen geldt de plaatselijke wetgeving inzake garantie.

**WAT DEKT DE GARANTIE**

Tijdens de garantietermijn garandeert Polti de gratis herstelling, zonder onkosten voor de klant zowel voor de werken als voor het materiaal, van het product dat een fabricagefout bevat.

Als het apparaat niet hersteld kan worden, kan Polti de klant aanbieden het product gratis te vervangen.

Voor een beroep te doen op de garantie dient de consument zich te wenden tot een van de erkende servicepunten van Polti met het bewijs van aankoop met de datum waarop het product werd aangekocht. Zonder aankoopbewijs met de aankoopdatum dienen de ingrepen betaald te worden. Houd het aankoopbewijs zorgvuldig bij gedurende de volledige garantietermijn.

**WAT DEKT DE GARANTIE NIET**

- Elk defect of elke schade die niet voortkomen uit een fabricagefout.
- Defecten die veroorzaakt worden door oneigenlijk gebruik of een gebruik dat niet vermeld wordt in de handleiding, welke deel uitmaakt van het verkoopcontract van het product.
- Defecten die veroorzaakt worden door overmacht (brand, kortsluiting) of door ingrepen die toegeschreven worden aan derden (manipulatie).
- Schade veroorzaakt door het gebruik van niet originele reserveonderdelen van Polti, herstellingen of wijzigingen die uitgevoerd zijn door technici of servicediensten die niet bevoegd zijn verklaard door Polti.
- Schade die door de klant is veroorzaakt.
- Onderdelen (filters, borstels, buizen, batterijen enz.) die beschadigd zijn door het gebruik (verbruiksgoederen) of door normale slijtage.
- Eventuele schade die veroorzaakt wordt door kalkaanslag.
- Defecten die veroorzaakt worden omdat de onderhouds-/reinigingsinstructies van de fabrikant niet zijn opgevolgd.
- Het monteren van reserveonderdelen die niet van Polti zijn, die gewijzigd zijn of niet geschikt zijn voor het apparaat.

Het onjuist gebruik en/of gebruik dat niet conform de gebruiksinstructies en andere waarschuwingen en voorschriften die in deze handleiding vermeld zijn is, doet de garantie vervallen.

Polti wijst elke aansprakelijkheid van de hand voor eventuele lichamelijke letsels of schade die rechtstreeks of onrechtstreeks toegebracht kunnen worden aan personen, zaken en dieren door het niet naleven van de voorschriften betreffende het gebruik en het onderhoud van het apparaat die in deze handleiding zijn vermeld.

**Voor de bijgewerkte lijst van erkende servicediensten van Polti, raadpleeg de website [www.polti.com](http://www.polti.com)**

**SE****GARANTI**

Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk.

Den omfattas av den lagstadgade garantin för eventuella brister i överensstämmelse som existerar vid leveranstillfallet i två år från inköpsdatumet som krävs enligt europeisk lagstiftning, med undantag för andra villkor (giltighetstid och planerade åtgärder) som gäller i det land där garantin begärs. Inköpsdatumet måste styrkas av ett inköpskvittot som har utfärdats av säljaren.

Besök [www.polti.com](http://www.polti.com) för att aktivera garantin och för ytterligare information.

Vid reparation måste apparaten åtföljas av inköpskvittot.

Denna garanti påverkar inte konsumentens rättigheter enligt EU-direktiv 99/44/EG om vissa aspekter av försäljning och garantier på konsumentvaror. Dessa är rättigheter som konsumenten ska göra gällande gentemot säljaren.

Denna garanti gäller i länder som införlivar EU-direktivet 99/44/EG. För övriga länder gäller de lokala förordningarna angående garanti.

**VAD GARANTIN OMFATTAR**

Under garantiperioden garanterar Polti kostnadsfri reparation och därmed utan några kostnader för kunden för både arbete och material för produkten som uppvisar ett tillverkningsfel eller en originaldefekt.

I händelse av fel som inte kan repareras kan Polti erbjuda kunden utbyte av produkten utan kostnad.

För att göra ett garantianspråk måste konsumenten kontakta ett tekniskt servicecenter som har auktoriserats av Polti och visa upp inköpskvittot med produktens inköpsdatum som har utfärdats av säljaren. Vid avsaknad av inköpskvittot med produktens inköpsdatum utförs ingreppen mot en avgift. Förvara inköpskvittot väl under hela garantiperioden.

**VAD GARANTIN INTE OMFATTAR**

- Varje fel eller skada som inte beror på ett tillverkningsfel.
- Fel som beror på felaktig användning eller användning som avviker från det som anges i bruksanvisningen som är en del av produktens försäljningsavtal.
- Fel som beror på oförutsedda händelser (brand, kortslutningar) eller fel som kan tillskrivas tredje part (åverkan).
- Skador som har orsakats av användning av komponenter som inte är original från Polti, reparationer eller ändringar som har utförts av personal eller servicecenter som inte har auktoriserats av Polti.
- Skador som har orsakats av kunden.
- Delar (filter, borstar, tätningar, batterier osv.) som har skadats av konsumtion (förbrukningsvaror) eller normalt slitage.
- Eventuella skador som beror på kalkavlagringar.
- Fel som beror på bristande underhåll/rengöring enligt tillverkarens anvisningar.
- Montering av tillbehör som inte är original från Polti, tillbehör som har ändrats eller som inte är lämpliga för apparaten.

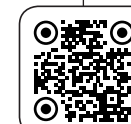
Felaktig användning och/eller användning som inte överensstämmer med bruksanvisningen och eventuella andra varningar och bestämmelser som finns i denna bruksanvisning gör garantin ogiltig.

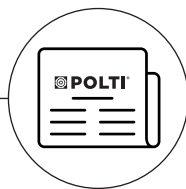
Polti avsäger sig allt ansvar för eventuella skador som direkt eller indirekt har orsakats av människor, saker eller djur på grund av bristande efterlevnad av de föreskrifter som anges i bruksanvisningen angående varningar för användning och underhåll av produkten.

**Besök webbplatsen [www.polti.com](http://www.polti.com) för att konsultera den uppdaterade listan över tekniska servicecenter som har auktoriserats av Polti.**



**IT - RISOLUZIONE INCONVENIENTI | EN - TROUBLESHOOTING | FR - CONSEILS DE DEPANNAGE | ES - RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS | DE - PROBLEMBEHEBUNG | PT - SOLUÇÃO DE PROBLEMAS | PL - ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW | NL - PROBLEMEN OPLOSSEN | SE - FELSÖKNING**





**IT** - SCOPRI IL MONDO E L'OFFERTA COMPLETA DI POLTI SUL SITO POLTI.COM  
ISCRIVITI ALLA NEWSLETTER PER RESTARE SEMPRE AGGIORNATO  
SU TUTTE LE NOVITÀ E LE OFFERTE.

**EN** - DISCOVER THE WORLD AND THE COMPLETE OFFERING OF POLTI  
ON POLTI.CO.UK, SIGN UP FOR THE NEWSLETTER TO STAY UP TO DATE  
ON ALL THE NEWS AND OFFERS.

**FR** - DÉCOUVREZ LE MONDE ET L'OFFRE COMPLÈTE DE POLTI SUR POLTI.FR,  
INSCRIVEZ-VOUS À LA NEWSLETTER POUR RESTER INFORMÉ  
SUR LES NOUVEAUTÉS ET OFFRES.

**ES** - DESCUBRA EL MUNDO Y LA OFERTA COMPLETA DE POLTI EN EL SITIO  
WEB WWW.POLTI.COM Y SUSCRÍBASE A LA NEWSLETTER PARA ESTAR AL DÍA  
DE TODAS LAS NOVEDADES Y OFERTAS.

**DE** - ENTDECKEN SIE DIE WELT UND DIE ANGEBOTE VON POLTI AUF  
WWW.POLTIDE.DE UND ABONNIEREN SIE UNSEREN NEWSLETTER,  
UM IMMER ÜBER DIE NEUHEITEN UND ANGEBOTE  
AUF DEM LAUFENDEN ZU BLEIBEN.

**PT** - DESCUBRA O MUNDO E A OFERTA COMPLETA DA POLTI NO SITE POLTI.COM,  
ASSINE A NEWSLETTER PARA SE MANTER ATUALIZADO SOBRE  
TODAS AS NOVIDADES E OFERTAS.

**PL** - POZNAJ ŚWIAT I PEŁNĄ OFERTĘ POLTI NA STRONIE POLTI.COM  
ZAPISZ SIĘ NA NEWSLETTER, ABY NA BIEŻĄCO OTRZYMYWAĆ INFORMACJE  
O WSZYSTKICH NOWOŚCIACH I OFERTACH.

**NL** - ONTDEK DE WERELD EN HET VOLLEDIGE AANBOD VAN POLTI  
OP DE WEBSITE POLTI.COM SCHRIJF JE IN VOOR ONZE NIEUWSBRIEF OM  
ALTIJD OP DE HOOGTE TE BLIJVEN VAN DE NIEUWE  
ONTWIKKELINGEN EN PROMOTIES.

**SE** - UPPTÄCK POLTIS VÄRLD OCH DET KOMPLETTA ERBJUDANDET  
PÅ WEBBPLATSEN WWW.POLTI.COM.  
PRENUMERERA PÅ NYHETSBRÉVET FÖR ATT ALLTID HÅLLA DIG UPPDATERAD  
OM ALLA NYHETER OCH ERBJUDANDEN.

**polti.com**



**solo** CAFFÈ  
MONORIGINE



**IT** - Assapora **SOLO - Caffè monorigine**, per scoprire gusti unici provenienti dalle migliori regioni del mondo | **EN** - Taste **SOLO - Caffè monorigine**, to discover unique flavours from the world's best regions | **FR** - Savourez **SOLO - Caffè monorigine**, pour découvrir des saveurs uniques provenant des meilleures régions du monde | **ES** - Saborea **SOLO - Caffè monorigine**, para descubrir sabores únicos procedentes de las mejores regiones del mundo | **DE** - Genießen Sie **SOLO - Caffè monorigine** (Kaffee aus einem einzelnen Herkunftsgebiet), um die einzigartigen Aromen aus den besten Anbaugebieten der Welt zu entdecken | **PT** - Saboreie **SOLO - Caffè monorigine**, para descobrir aromas únicos provenientes das melhores regiões do mundo | **PL** - Zasmakuj **kaw SOLO - Caffè monorigine**, aby odkryć wyjątkowe nuty smakowe z najlepszych regionów świata | **NL** - Drink **SOLO - Caffè monorigine**, om unieke smaken uit de beste regio's ter wereld te ontdekken | **SE** - Smaka **SOLO - Caffè monorigine**, för att upptäcka unika smaker som kommer från de bästa områdena i världen

**IT** - Scopri le nostre origini | **EN** - Discover our origins | **FR** - Découvrez nos origines | **ES** - Descubre nuestros orígenes | **DE** - Entdecken Sie unsere Herkunftsgebiete | **PT** - Descubra as nossas origens | **PL** - Odkryj nasze pochodzenie | **NL** - Ontdek onze herkomst | **SE** - Upptäck vårt ursprung

**SOLO - Caffè monorigine UGANDA**

**100% ARABICA**

Intensità | Intensity | Intensité | Intensidad | Intensität | Intensidade | Intensywność |  
Intensiteit | Intensitet



**SOLO - Caffè monorigine TANZANIA**

**100% ROBUSTA**

Intensità | Intensity | Intensité | Intensidad | Intensität | Intensidade | Intensywność |  
Intensiteit | Intensitet



**SOLO - Caffè monorigine VIETNAM**

**100% ROBUSTA**

Intensità | Intensity | Intensité | Intensidad | Intensität | Intensidade | Intensywność |  
Intensiteit | Intensitet



**solocaffemonorigine.com**







### SERVIZIO CLIENTI

**IT** - Per informazioni o assistenza visita il nostro sito o rivolgiti ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.

#### CUSTOMER SERVICE

**EN** - For information or assistance please go to our website or call an authorised technical assistance center.

#### SERVICE CLIENTS

**FR** - Pour toute information ou assistance, consultez notre site web ou contactez un centre d'assistance technique agréé.

#### SERVICIO AL CLIENTE

**ES** - Para obtener información o asistencia, visite nuestra página web o contacte a un centro de asistencia técnica autorizado.

#### KUNDENDIENST

**DE** - Wenn Sie Informationen oder Hilfe benötigen, besuchen Sie unsere Website oder wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundendienstcenter.

#### SERVIÇO AO CLIENTE

**PT** - Para informações ou assistência, visite o nosso Website ou entre em contato com um centro de serviço técnico autorizado.

#### OBŚŁUGA KLIENTA

**PL** - W celu uzyskania informacji lub pomocy zachęcamy do odwiedzenia naszej strony internetowej lub do kontaktu z autoryzowanym punktem pomocy technicznej.

#### SERVICEDIENST

**NL** - Ga voor informatie of hulp naar onze website of neem contact op met een erkende servicedienst.

#### KUNDTJÄNST

**SE** - För information eller service, besök vår webbplats eller vänd dig till ett auktoriserat tekniskt servicecenter.



**polti.com**



POLTI S.p.A. - Via Ferloni, 83  
22070 Bulgarograsso (CO) - Italy

MOS12502



**polti.com**